

Tefal®

VI

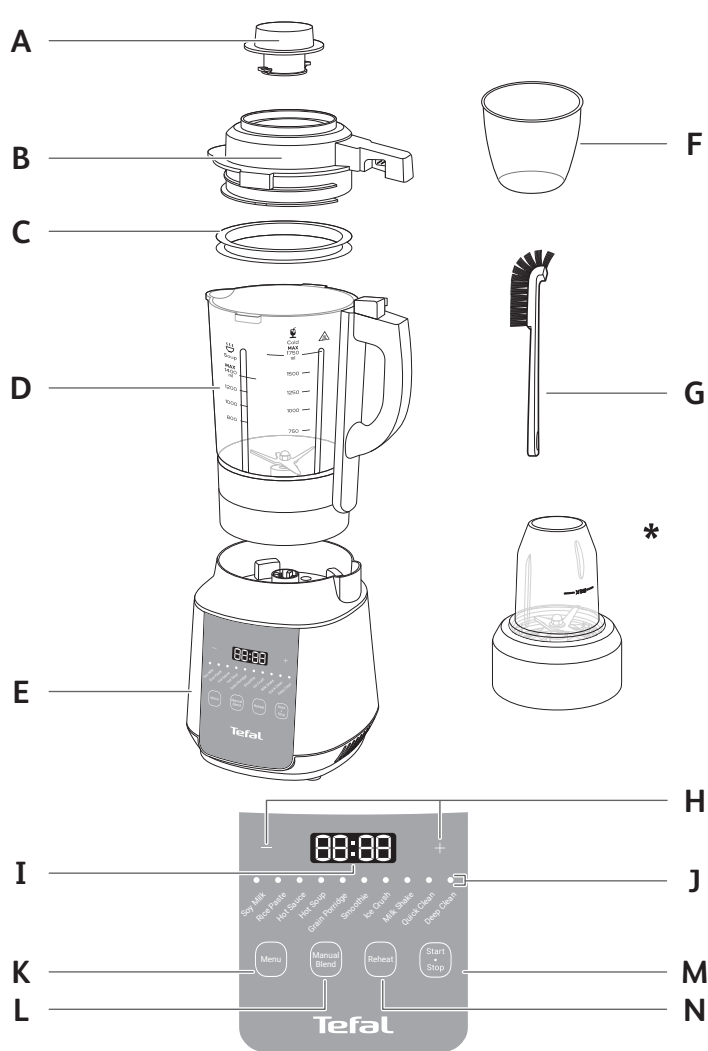
TH

EN

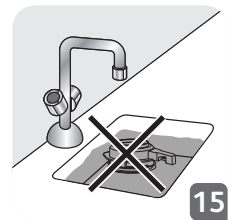
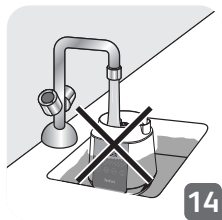
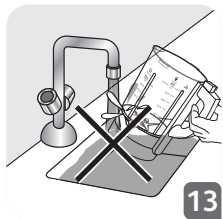


Happymix Cook Blender

www.tefal.com



* Depending on model (recipe : 80g of peanuts by manual blend at 15s)



	✗	✓	✗
	✓	✓	✗
	✗	✓	✗
	✓	✓	✗
	✓	✓	✓

HƯỚNG DẪN VỀ AN TOÀN

- **Đọc kỹ hướng dẫn trước khi sử dụng thiết bị của bạn lần đầu và giữ lại để sử dụng trong tương lai: hãng sản xuất không chịu bất kỳ trách nhiệm pháp lý nào đối với việc sử dụng thiết bị không tuân theo hướng dẫn.**
- **Về an toàn cá nhân**
- Không được cho phép trẻ em sử dụng thiết bị mà không có sự giám sát.
- Nếu dây nguồn bị hỏng thì không được sử dụng thiết bị. Dây nguồn phải được thay bởi nhà sản xuất, đại lý bảo trì hoặc một người đủ năng lực tương tự để tránh nguy hiểm. (Xem danh sách các trung tâm bảo trì được phép trong tập tài liệu về bảo trì).
- Luôn rút phích cắm của thiết bị này ra khỏi nguồn điện nếu không có người trông coi và trước khi lắp ráp, tháo rời hoặc vệ sinh.
- Không được nhúng thiết bị này.
- Thiết bị này không được thiết kế để được vận hành bằng công tắc hẹn giờ bên ngoài hay một hệ thống điều khiển từ xa riêng biệt.
- Thiết bị này chỉ được thiết kế để phục vụ cho mục đích sử dụng gia dụng và ở độ cao dưới 2000 m. Hãng sản xuất sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm

pháp lý nào và có quyền hủy bảo hành trong trường hợp sử dụng vì mục đích thương mại hoặc sử dụng không đúng cách hoặc không tuân thủ các hướng dẫn.

- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng trong các ứng dụng sau đây, và bảo hành sẽ không áp dụng cho:
 - khu vực nhà bếp ở các cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
 - nhà bếp nhân viên ở cửa hàng, văn phòng và các môi trường làm việc khác;
 - trang trại;
 - khách hàng trong khách sạn, nhà nghỉ và các môi trường dạng dân cư khác;;
 - Môi trường dạng phòng ngủ và ăn sáng.
 - Cẩn thận nếu rót chất lỏng nóng vào thiết bị xử lý thức ăn hoặc máy xay vì nó có thể bị bắn ra khỏi thiết bị do đột ngột bốc hơi.
- **CẢNH BÁO:** Sử dụng không đúng cách có thể gây ra thương tích. Phải cẩn thận khi xử lý các lưỡi cắt sắc trong quá trình vệ sinh.
- **CẢNH BÁO:** Khi sử dụng thiết bị, một số bộ phận đạt đến nhiệt độ cao (bình, tùy theo mẫu máy, các bộ phận không được thiết kế để xử lý bằng nắp và nắp đo, các phần kim loại bên dưới bình, rô (tùy theo mẫu máy) và có thể còn nhiệt sau khi

VI

sử dụng. Chúng có thể gây bỏng. Xử lý thiết bị bằng các bộ phận nguội bằng nhựa (tay cầm, bộ phận mô tơ, tùy theo mẫu: xử lý các bộ phận nắp và nắp đo) trong khi gia nhiệt và đến khi nguội hẳn. Đèn chỉ báo nhiệt màu đỏ sẽ sáng nếu có nguy cơ bỏng.



- **CẢNH BÁO:** Thiết bị này sinh ra hơi nước có thể gây bỏng. Xử lý nắp và nắp đo (tùy theo mẫu máy) một cách cẩn thận: sử dụng găng tay đốt lò hoặc rế nồi nếu cần. Cầm nắp đo (tùy theo mẫu) ở đoạn giữa.
- **CẢNH BÁO:** Cẩn thận để tránh tràn đổ trên đầu nối trong khi vệ sinh, châm hoặc rót.
- Không được khởi động thiết bị nếu nắp đo không được lắp vào cái lỗ trên nắp đáy và/hoặc nếu không có vòng đệm trong nắp đáy.
- Vui lòng tham khảo tài liệu hướng dẫn về cách điều chỉnh các thiết lập tốc độ và thời gian vận hành của từng chương trình.
- Vui lòng tham khảo tài liệu hướng dẫn về cách lắp và gắn phụ kiện vào thiết bị.
- Vui lòng tham khảo tài liệu hướng dẫn về cách vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị.
- Khi vệ sinh thiết bị, luôn tuân thủ hướng dẫn.
- Rút phích cắm của thiết bị.
- Không được vệ sinh khi còn nóng.

- Vệ sinh bằng một tấm vải hoặc bọt xốp ẩm.
- Không được nhúng thiết bị vào nước hoặc để dưới nước máy.

• Về kết nối với nguồn điện

- Phải cắm phích cắm của thiết bị vào ổ cắm có nối đất.
- Thiết bị này chỉ được thiết kế hoạt động với dòng điện xoay chiều. Đảm bảo rằng điện áp trên bảng dữ liệu của thiết bị tương ứng với nguồn điện trong nhà bạn.
- Luôn rút phích cắm của thiết bị này ra khỏi nguồn điện nếu không có người trông coi và trước khi lắp ráp, tháo rời hoặc vệ sinh.
- Bất kỳ lỗi kết nối nào cũng sẽ làm vô hiệu bảo hành.
- Không bao giờ được kéo dây nguồn để rút phích cắm của thiết bị.
- Không được nhúng thiết bị, dây điện hoặc phích cắm vào chất lỏng.
- Dây nguồn phải được để xa tầm tay của trẻ em và không được để gần hoặc tiếp xúc với các bộ phận nóng của thiết bị, nguồn nhiệt hoặc cạnh sắc.
- Sản phẩm có phích cắm tháo rời được (theo mẫu): trước tiên, hãy rút dây nguồn khỏi nguồn điện ra, sau đó tháo phích cắm ra khỏi sản phẩm.
- Rút phích cắm sản phẩm trước khi rót.

- Sản phẩm có phích cắm tháo rời được (theo mẫu): chỉ sử dụng với bộ dây điện đi kèm với sản phẩm hoặc được cung cấp bởi một trung tâm bảo trì được phép.

• **Về sử dụng không đúng cách**

- Không được sử dụng thiết bị nếu nó hoạt động không chính xác, nếu nó bị hỏng, hoặc nếu bình thủy tinh (tùy theo mẫu) bị hỏng hoặc nứt. Yêu cầu trung tâm bảo trì được phép sửa chữa (xem danh sách trong tập tài liệu bảo trì).
- Không bao giờ được bật bình của máy xay nếu không có thành phần hoặc chỉ có sản phẩm khô.
- Tránh thêm thành phần rắn trước khi rót thành phần lỏng, không vượt quá điểm đánh dấu giới hạn MAX được khắc hoặc đánh dấu trên cối. (tùy theo mẫu máy). Nếu máy xay quá đầy, nước sôi có thể bắn ra ngoài. Đảm bảo có đủ chất lỏng chạm đến dấu giới hạn tối thiểu hoặc mức được đánh dấu nhỏ hơn (tùy theo mẫu máy).
- Một số công thức có thể gây trào bọt ngọt, vì có sự hình thành bọt, nhất là khi sử dụng rau củ đông lạnh. Trong trường hợp này, bạn nên giảm số lượng theo đó.
- Không được cho ngón tay của bạn hoặc bất kỳ vật gì khác vào bình khi thiết bị đang vận hành.

- Không được sử dụng bình làm vật đựng để đông lạnh hay tiệt trùng.
- Đặt thiết bị lên một bề mặt ổn định, chịu nhiệt, sạch và khô ráo.
- Không được đặt thiết bị sát tường hay tủ: hơi nước có thể làm hỏng chúng.
- Không được để tóc, khăn quàng hay cà vạt của bạn ngoài những vật khác lơ lửng bên trên bình khi thiết bị đang vận hành.
- Không được bỏ bất kỳ phụ kiện nào vào lò vi ba.
- Không được sử dụng thiết bị ở ngoài trời.
- Không bao giờ được vượt quá số lượng tối đa được cho biết trong hướng dẫn hoặc sách công thức.
- Không được sử dụng thiết bị này để trộn bất kỳ thứ gì ngoài nguyên liệu làm đồ ăn.
- Cắt thiết bị một khi nó đã nguội.
- Không được để nước bắn lên bảng điều khiển.
- Không được để nước bắn lên các điểm kết nối.

• **DỊCH VỤ HẬU MÃI**

- Vì sự an toàn của bạn, không được sử dụng các phụ kiện hay bộ phận dự phòng khác với các bộ phận được cung cấp hoặc cho phép bởi các trung tâm bảo trì hậu mãi.
- Bất kỳ sự can thiệp nào ngoài việc vệ sinh và bảo dưỡng bình thường của khách hàng cũng phải

được tiến hành bởi Trung Tâm Bảo Trì Được Chấp Thuận.

• CHỈ ĐỐI VỚI CÁC THỊ TRƯỜNG CHÂU ÂU

- Khi sử dụng bất kỳ chương trình nào có vận hành máy xay:
- Trẻ em không được sử dụng thiết bị này.
- Để thiết bị này và dây điện của nó xa tầm tay của trẻ em.
- Khi chỉ sử dụng chức năng gia nhiệt:
- Để thiết bị này và dây điện của nó xa tầm tay của trẻ em dưới 8 tuổi.
- Khi chỉ sử dụng chức năng gia nhiệt, thiết bị này có thể được sử dụng bởi trẻ em miễn là các em được ít nhất 8 tuổi, được giám sát thích hợp hoặc đã được hướng dẫn về cách sử dụng thiết bị một cách an toàn, và miễn là các em hiểu được những rủi ro tiềm ẩn. Trẻ em không được thực hiện công việc vệ sinh và bảo dưỡng thiết bị nếu không được giám sát, trừ khi các em trên 8 tuổi và được giám sát bởi người lớn.
- Trẻ em không được chơi đùa với thiết bị này.
- Thiết bị này có thể được sử dụng bởi người có suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tâm thần, hoặc bởi người có ít hoặc không có kiến thức về thiết bị, miễn là họ được giám sát hợp lý và đã được hướng dẫn về cách sử dụng thiết

bị một cách an toàn, và miễn là họ hiểu được những rủi ro tiềm ẩn.



Bảo vệ môi trường là trên hết !

- ① Thiết bị của bạn có các vật liệu có giá trị có thể được phục hồi hoặc tái chế.
- ➔ Hãy bỏ nó lại một điểm thu gom rác thải dân dụng địa phương.

VI

• CHỈ DÀNH CHO CÁC THỊ TRƯỜNG NGOÀI CHÂU ÂU:

- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi những người (kể cả trẻ em) bị suy giảm khả năng thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn trước cách sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị này.

MÔ TẢ

Tham khảo các hình ở trang 2.

- | | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| A Đỉnh nắp | H Nút Cài đặt |
| B Nắp đậy | I Màn hình số |
| C Vòng đệm kín | J Các đèn báo chương trình |
| D Bình thủy tinh | K Nút Menu |
| E Bộ phận mô-tơ | L Nút xay bằng tay |
| F Cốc đóng | M Nút khởi động · ngưng |
| G Bàn chải | N Hàm nóng |

CẢNH BÁO AN TOÀN

THẬN TRỌNG:

- Hướng dẫn về an toàn là một phần của quy trình sử dụng thiết bị. Hãy đọc kỹ chúng trước khi sử dụng thiết bị mới lần đầu tiên. Cất chúng ở nơi bạn có thể tìm thấy và tham khảo sau này.
- Thiết bị sẽ chỉ khởi động nếu bình (D) được lắp chính xác trên bộ phận mô-tơ (E) và nắp đậy (B) với đỉnh nắp (A) được khóa chặt trên bình.

TRƯỚC KHI SỬ DỤNG THIẾT BỊ LẦN ĐẦU

Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên, hãy rửa sạch tất cả các bộ phận tiếp xúc với thức ăn (bình hoặc nắp đậy) bằng nước xà phòng rồi sau đó lau khô cẩn thận.

THẬN TRỌNG:

Tham khảo các hình ở trang 4.

- Lưỡi dao trong bình rất sắc và không thể tháo rời được. Cẩn thận để không bị đứt tay khi vệ sinh mặt bên trong của bình (Hình 12).
- Không nhúng để bình vào trong nước (Hình 13). Không được để nước tiếp xúc với phần khớp nối trên đế bình. Nếu phần khớp nối bị ướt, hãy để thật khô trước khi sử dụng thiết bị.
- Không nhúng hoặc rửa bộ phận mô-tơ (E) dưới nước (Hình 14).
- Không nhúng hoặc ngâm nắp đậy vào trong nước. Chỉ cần rửa nắp đậy dưới nước máy (Hình 15).
- Đảm bảo đã tháo tất cả bao bì trước khi vận hành thiết bị.

SỬ DỤNG THIẾT BỊ

Tham khảo các hình ở trang 3.

- Đặt thiết bị lên trên một bề mặt bằng phẳng, ổn định, chịu nhiệt, cách xa mọi nguồn nhiệt hoặc tia nước bắn.
- Luôn tháo thiết bị ra khỏi nguồn điện chính trước khi thay hoặc chạm vào các bộ phận.
- Bảng điều khiển tiếng Việt được cung cấp sẵn, bạn có thể dán lên bảng điều khiển nếu bạn muốn.

1. Chuẩn bị nguyên liệu:

Chuẩn bị các nguyên liệu theo công thức. Các nguyên liệu cỡ **to nên cắt thành từng miếng nhỏ có độ dài không quá 4cm** và **các cục đá viên không to quá 3cm để đạt được hiệu suất tối ưu**. Bỏ hết vỏ cứng, hạt và xương ra khỏi nguyên liệu. Rửa thật sạch rồi cho vào bình (Hình 1), cẩn thận để không vượt quá dung tích tối đa được khuyến nghị trong bảng phía sau.

2. Khóa nắp đậy:

Đặt nắp đậy lên trên bình và xoay nó theo chiều kim đồng hồ cho đến khi được khóa chặt lại (Hình 2).

Nắp đậy được trang bị một cơ cấu an toàn để ngăn thiết bị không bật lên khi nắp đậy chưa được lắp chính xác.

3. Lắp đỉnh nắp:

Lắp đỉnh nắp vào giữa nắp đậy và xoay theo chiều kim đồng hồ để khóa nó chặt vào vị trí (Hình 3).

4. Lắp bình lên trên bộ phận mô-tơ:

Chỉnh bình sao cho thẳng hàng với khe tay cầm trên bộ phận mô-tơ và đẩy xuống để khóa chặt vào vị trí (Hình 4).

5. Cắm nguồn thiết bị:

Cắm nguồn thiết bị, nó sẽ phát ra tiếng bíp và màn hình số sẽ bật sáng (Hình 5).

VI

6. Khởi động thiết bị

6a. Sử dụng chương trình tự động:



Nhấn nút <Menu>, đèn chương trình tự động đầu tiên sẽ nhấp nháy và thông tin về thời gian chạy chương trình sẽ được hiển thị. Nhấn nút <Menu> lần nữa để chọn chương trình tự động tiếp theo (đèn nhấp nháy sẽ chuyển sang bên phải và biểu thị chương trình tự động được chọn).



Để xác thực và khởi động chương trình, nhấn nút <Start · Stop>.



Đối với xay đồ nóng, biểu tượng gia nhiệt sơ bộ sẽ xuất hiện trên màn hình số trong suốt thời gian gia nhiệt sơ bộ. Sau khi gia nhiệt sơ bộ xong, đồng hồ đếm ngược thời gian nấu sẽ bắt đầu.

Chương trình cài đặt	Dung tích đề nghị	Thời gian dự kiến	Công thức minh họa
Sữa hạt	1400 ml	35 phút	Sữa đậu nành: 100gr đậu nành, 1.2L nước, đường (tùy sở thích)
Cháo dinh dưỡng	1200 ml	30 phút	Cháo thịt bò: 100gr bò, 100gr củ dền ,1L nước, 1 cốc gạo (70gr), dầu olive
Nước sốt	1000 ml	Thời gian nấu có thể cài đặt từ 5 đến 30 phút (bước nhảy 5 phút mỗi lần)	Xốt cà chua: 5 trái cà chua, 1 muỗng muối, 3 muỗng đường vàng, 0.3L nước, 1 muỗng bột ngọt Thời gian: 30 phút
Súp	1000 ml	32 phút	Súp bí đỏ: 500gr bí đỏ, 10gr bơ lạc, 80ml sữa không đường, 0.2L nước, muối, tiêu, dầu olive
Cháo	1000 ml	50 phút	Cháo đậu: 30gr đậu xanh, 30gr đậu đen, 30gr hạt mè, 30gr đậu phộng, 30-50gr gạo lứt, 1 ít muối, 0.5L nước
Sinh tố	1000 ml	2 phút 30s	Sinh tố bơ chuối 1 trái chuối, 1 quả bơ, 30ml mật ong, 60ml nước cam, 60ml ya-ua

Chương trình cài đặt	Dung tích đề nghị	Thời gian dự kiến	Công thức minh họa
Xay đá	-	2 phút	6-8 cục đá viên (3cm x 3cm x 3cm)
Sữa lắc	1000 ml	1 phút 30s	Sữa đậu lắc: 200gr đậu, 100ml sữa, 9 viên đá, đường, kem tươi (theo sở thích)
Làm sạch	-	3 phút	-
Làm sạch sâu	-	8 phút	-

6b. Sử dụng chế độ xay bằng tay:



Nhấn nút <Manual Blend>, màn hình số biểu thị số 3 (tốc độ mặc định).



Sau đó nhấn các nút <+> và <-> để chọn từ tốc độ 1 đến tốc độ 6.



Để xác thực và bắt đầu xay, nhấn nút <Start · Stop>. Thời gian mặc định là 2 phút. Bạn có thể dừng thiết bị bất kỳ lúc nào trong suốt quá trình xay bằng cách nhấn lại nút <Start · Stop>.

Tốc độ	Mục đích
1-2	Sử dụng cài đặt này để xay qua nguyên liệu
3-4	Sử dụng cài đặt này để xay đồng đều các nguyên liệu
5-6	Sử dụng cài đặt này để xay nhuyễn các nguyên liệu

6c. Sử dụng chức năng hâm nóng:



Ấn <Reheat>, màn hình hiển thị 75°C (nhiệt độ mặc định). Sau đó, ấn <+> và <-> để chọn nhiệt độ mong muốn.



Để xác nhận và bắt đầu chương trình hâm nóng ở nhiệt độ mong muốn, ấn nút <Start · Stop>. Quá trình hâm nóng sẽ diễn ra trong vòng 1h ở mức nhiệt độ được cài đặt.



Bạn có thể dừng lại vào bất kỳ thời điểm nào trong quá trình hâm nóng bằng cách ấn “Khởi động · Ngưng” một lần nữa.

Đối với các đồ lạnh, cho thêm nguyên liệu trong khi xay nếu cần.

Xoay đỉnh nắp ngược chiều kim đồng hồ để tháo nó ra khỏi nắp đáy và cho nguyên liệu. Cần trọng để không bị bắn vung vãi.

THẬN TRỌNG: Không cho nguyên liệu trong khi xay các đồ nóng do nguy cơ bị bắn. Mở đỉnh nắp khỏi nắp đáy trong khi đang xay đồ nóng có thể khiến bạn bị bỏng.

7. Dừng một chương trình tự động hay theo cách thủ công:

Khi kết thúc chương trình, thiết bị sẽ tự dừng và phát ra âm thanh thông báo (Hình 7). Bạn cũng có thể dừng xay trong suốt quy trình bằng cách sử dụng nút <Khởi động · ngưng>.

Nếu thiết bị không được sử dụng trong vòng 30 giây, nó sẽ chuyển sang chế độ nghỉ biểu thị bằng 2 nét gạch ngang. 

8. Tháo bình:

Sau khi thiết bị dừng hoạt động, hãy tháo phích cắm điện rồi tháo bình khỏi bộ phận mô-tơ (Hình 8).

9. Tháo nắp đáy:

Xoay nắp đáy ngược chiều kim đồng hồ và nhấc lên khỏi bình (Hình 9).

THẬN TRỌNG: Đối với đồ nóng, cần trọng với hiện tượng bốc hơi và cẩn thận để không bị bỏng (Hình 11).

THẬN TRỌNG:

- Nếu nguyên liệu xay có xương (như xương cá), hãy lọc đồ xay qua cái rây trước khi sử dụng để loại bỏ hết các mảnh vụn nhỏ.
- Để máy xay nghỉ tối thiểu 5 phút giữa hai chương trình tự động (đặc biệt là những đồ cần xay lâu).
- Không rung lắc bộ phận mô-tơ hoặc bình khi máy xay đang hoạt động.

VỆ SINH THIẾT BỊ

1. Vệ sinh bình:

1a. Sử dụng chương trình vệ sinh tự động:

- Vệ sinh bình ngay sau khi sử dụng.
- Đổ sạch bình và cho 1000ml nước sạch vào.
- Nhấn nút <thực đơn> vài lần để chuyển tới chương trình Vệ sinh nhanh hoặc Vệ sinh kỹ.
- Để khởi động chương trình đã chọn, nhấn nút <Khởi động · ngưng>.
- Sau khi chương trình vệ sinh kết thúc, hãy đổ sạch bình, rửa sạch và lau khô cẩn thận.
- Các chương trình Vệ sinh nhanh và Vệ sinh kỹ không được thiết kế để thay thế việc vệ sinh bằng tay và có thể không lấy được hết phần cặn bẩn.

1b. Vệ sinh bằng tay:

- Vệ sinh bình ngay sau khi sử dụng.
- Rửa bình bằng nước xà phòng ấm và lau sạch mặt bên trong và bên ngoài bằng một miếng vải ẩm.
- Nếu phần đáy bình bị bắn, hãy đổ vào bình hỗn hợp nước và dung dịch vệ sinh (hoặc thuốc muối) và ngâm khoảng vài tiếng, sau đó dùng bàn chải cọ sạch mặt bên trong của bình.
- Lau khô bình cẩn thận sau khi vệ sinh.

THẬN TRỌNG:

Tham khảo các hình ở trang 4.

- Các lưỡi dao ở trong bình rất sắc. Cẩn thận để không bị đứt tay khi vệ sinh mặt bên trong của bình (Hình 12).
- Nếu bạn sử dụng dung dịch vệ sinh với các chương trình tự động. Cẩn thận chỉ nên cho 1 giọt. Cho quá nhiều dung dịch vệ sinh sẽ tạo ra lượng bọt nhiều hơn và có thể làm tràn ra ngoài.
- Không nhúng đế bình vào trong nước (Hình 13). Không được để nước tiếp xúc với phần khớp nối trên đế bình. Nếu phần khớp nối bị ướt, hãy để thật khô trước khi sử dụng thiết bị.

2. Vệ sinh bộ phận mô-tơ:

Sử dụng miếng vải mềm, ẩm để vệ sinh bề mặt của bộ phận mô-tơ. Không sử dụng miếng bọt xốp cứng hoặc miếng vải nhám do chúng có thể làm xước hoặc làm hỏng bề mặt.

THẬN TRỌNG: Không được nhúng hoặc rửa bộ phận mô-tơ dưới nước (Hình 14).

3. Vệ sinh nắp:

- Rửa nắp bằng nước xà phòng ấm và lau sạch mặt bên trong và bên ngoài bằng miếng vải ẩm.
- Lau khô nắp và vòng đệm kín cẩn thận trước khi lắp chúng về vị trí ban đầu.

THẬN TRỌNG:

- Không nhúng hoặc ngâm nắp đẩy vào trong nước. Chỉ cần rửa nắp đẩy dưới nước máy (Hình 15).
- Không kéo giãn vòng đệm kín vì có thể làm cho nó bị biến dạng và làm hỏng chức năng.

CÁCH XỬ LÝ KHI THIẾT BỊ KHÔNG HOẠT ĐỘNG

Sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Thiết bị không hoạt động.	Chưa cắm phích điện.	Cắm thiết bị vào một ổ cắm có điện áp bằng với điện áp ghi trên biển thông số của thiết bị (nằm bên dưới bộ phận mô-tơ).
	Bình không được đặt đúng vị trí trên bộ phận mô-tơ.	Tháo bình ra và lắp đúng vào vị trí.
	Nắp đẩy không được lắp đúng cách trên bình hoặc không được khóa chặt vào bình.	Đóng nắp đẩy đúng cách. Đảm bảo rằng nó được khóa đúng vào vị trí.
	Bàn phím thiết bị hoặc chương trình không phản hồi.	Tháo phích cắm của thiết bị, chờ 1 phút rồi cắm lại.
	Trong trường hợp quá nhiệt.	Sử dụng nút <Khởi động · ngưng> để tắt thiết bị, tháo phích rồi để thiết bị nguội trong khoảng 15-20 phút. Cắm lại thiết bị vào nguồn điện và bắt đầu xay lại.
Thiết bị tự dừng khi đang sử dụng.	Bị quá tải hoặc quá nhiệt.	Sử dụng nút <Khởi động · ngưng> để tắt thiết bị, tháo phích rồi để thiết bị nguội trong khoảng 15-20 phút. Cắm lại thiết bị vào nguồn điện và bắt đầu xay lại.
Bị rung quá mức.	Thiết bị không được đặt trên một bề mặt bằng phẳng.	Đặt thiết bị trên một bề mặt bằng phẳng.
	Lượng nguyên liệu quá nhiều.	Giảm lượng nguyên liệu cần xay.
Bị rò hoặc bị tràn khỏi nắp đẩy.	Lượng nguyên liệu quá nhiều.	Giảm lượng nguyên liệu cần xay.
	Nắp đẩy không được lắp chính xác trên bình.	Đóng nắp đẩy đúng cách. Đảm bảo rằng nó được khóa đúng vào vị trí.
	Vòng đệm kín trên nắp đẩy không được gắn chặt hoặc không nằm đúng vị trí.	Đặt vòng đệm kín vào đúng vị trí. Đóng nắp đẩy đúng cách. Đảm bảo rằng nó được khóa đúng vào vị trí.

VI

Sự cố	Nguyên nhân	Giải pháp
Bị rò từ đáy bình.	Độ kín không bị rò nước của thiết bị bị hỏng.	Thận trọng: các lưỡi dao không thể tháo rời được. Liên hệ với dịch vụ chăm sóc khách hàng, xem thông tin liên hệ ở các trang sau.
Lưỡi dao không quay dễ.	Lượng nguyên liệu quá nhiều.	Giảm lượng nguyên liệu cần xay.
	Các miếng thức ăn quá to hoặc quá cứng.	Giảm kích thước nguyên liệu và bỏ các phần cứng ra khỏi bình.
	Không có đủ lượng nước trong bình.	Đổ thêm nước vào bình, cẩn thận để không vượt quá vạch đánh dấu dung tích tối đa.
Thức ăn nấu không ngon.	Thức ăn chưa được nấu chín hoặc nấu quá nhũ.	Điều chỉnh lượng nước và nguyên liệu cần xay. Tuân theo các mức định lượng trong phần hướng dẫn.
Thức ăn không được xay kỹ, vẫn còn nhiều mẩu thức ăn lớn ở trong bình.	Lượng nguyên liệu quá nhiều.	Giảm lượng nguyên liệu cần xay.
	Các miếng thức ăn quá to hoặc quá cứng.	Giảm kích thước nguyên liệu và bỏ các phần cứng ra khỏi bình.
	Không có đủ lượng nước trong bình.	Đổ thêm nước vào bình, cẩn thận để không vượt quá vạch đánh dấu dung tích tối đa.

Nếu thiết bị vẫn không hoạt động đúng cách, hãy liên hệ với phòng dịch vụ khách hàng ở nước bạn.

TEFAL/T-FAL* INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

Sản phẩm này được TEFAL/T-FAL sửa chữa trong và sau thời gian bảo hành.
Có thể mua các phụ kiện, hàng tiêu dùng và vật tư có thể thay thế nếu có sẵn tại các quốc gia như mô tả trên trang web của TEFAL/T-FAL www.tefal.com

Bảo hành

TEFAL/T-FAL đảm bảo sản phẩm này không có bất kỳ khuyết điểm sản xuất hoặc tay nghề trong thời gian bảo hành tại các quốc gia *** như đã nêu trong danh sách quốc gia ở trang cuối của hướng dẫn sử dụng, bắt đầu từ ngày đầu tiên mua hàng hoặc từ ngày nhận hàng.
Việc bảo hành của các nhà sản xuất quốc tế bao gồm tất cả chi phí liên quan đến việc sửa lại sản phẩm được chứng minh lỗi để phù hợp với thông số kỹ thuật ban đầu, qua việc sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ phần nào khiếm khuyết và công việc cần thiết. TEFAL/T-FAL có thể thay thế sản phẩm tương đương hay cao hơn thay vì sửa chữa sản phẩm. Dưới chế độ bảo hành này, TEFAL/T-FAL sẽ giới hạn sửa chữa hoặc thay thế sản phẩm mới của khách hàng.

Điều kiện bảo hành & Ngoại trừ

TEFAL/T-FAL sẽ không có nghĩa vụ sửa chữa hoặc thay thế bất kỳ sản phẩm mà không kèm theo chứng minh mua hợp lệ. Sản phẩm có thể được trực tiếp mang theo người hoặc phải được đóng gói đúng và gửi trả về, xác nhận báo phát (hoặc hình thức tương đương của bưu chính), cho trung tâm dịch vụ ủy quyền của TEFAL/T-FAL. Chi tiết địa chỉ của các trung tâm dịch vụ ủy quyền ở từng quốc gia được liệt kê trên trang web của TEFAL/T-FAL hoặc điện thoại đến trung tâm dịch vụ khách hàng theo Danh mục Quốc gia đính kèm.
Để cung cấp dịch vụ hậu mãi tốt nhất và không ngừng nâng cao sự hài lòng của khách hàng, TEFAL / T-FAL * có thể sẽ khảo sát sự hài lòng của khách hàng đã sử dụng dịch vụ hậu mãi của các trung tâm dịch vụ ủy quyền TEFAL / T-FAL *. Bảo hành này chỉ áp dụng cho các sản phẩm đã mua và sử dụng cho mục đích gia dụng và sẽ không bao gồm bất kỳ thiệt hại nào có thể xảy ra do kết quả của việc sử dụng sai, bất cẩn, không theo tác theo hướng dẫn của TEFAL/T-FAL, hoặc sửa đổi trái phép hoặc sửa chữa sản phẩm, bao bì bị lỗi do chủ sở hữu hoặc do hãng vận chuyển xử lý sai. Không bao gồm hao mòn thông thường, bảo dưỡng hoặc thay thế các bộ phận tiêu thụ, hoặc như sau:

- Sử dụng nguồn nước không phù hợp hoặc tiêu hao
- Cạn bẩn (bất kỳ cạn bẩn phải được thực hiện theo hướng dẫn sử dụng)
- Thiệt hại đến bất kỳ bộ phận thủy tinh hoặc sứ
- Thiệt hại về cơ học, quá tải điện áp.
- Tái nạp bao gồm hòa hoãn, lò lửa, sét đánh.v.v
- Sử dụng chuyển dụng hoặc thương mại
- Thiệt hại hoặc quá xấu đặc biệt do điện áp sai hoặc tần số sai so với nhãn ghi trên mã nhận diện sản phẩm hoặc đặc tính kỹ thuật.
- Nước, bụi bẩn và côn trùng xâm nhập vào bên trong sản phẩm (trừ các thiết bị có các tính năng được thiết kế đặc biệt cho côn trùng)

Quyền lợi hợp pháp của người tiêu dùng

Bảo hành sản phẩm TEFAL/T-FAL quốc tế không ảnh hưởng đến quyền lợi pháp định, người tiêu dùng có thể có những quyền không thể loại trừ hoặc hạn chế, có quyền khiếu nại nhà bán lẻ nơi người tiêu dùng mua sản phẩm. Bảo hành này cho người tiêu dùng quyền lợi hợp pháp riêng biệt, và người tiêu dùng cũng có thể có quyền hợp pháp khác biệt từ Bang này đến Bang khác hoặc Quốc gia này đến Quốc gia khác. Người tiêu dùng có thể đòi quyền lợi đó dựa trên quyết định của mình.

* Thiết bị gia dụng TEFAL xuất hiện dưới thương hiệu T-FAL ở một số vùng lãnh thổ như Mỹ và Nhật Bản. TEFAL / T-FAL là thương hiệu đã đăng ký của Groupe SEB.

*** Trong trường hợp sản phẩm được mua ở một quốc gia được liệt kê trong danh sách và sau đó được sử dụng tại một quốc gia khác được liệt kê, thì thời hạn bảo hành của TEFAL/T-FAL quốc tế căn cứ vào thời hạn quy định tại quốc gia khách hàng sử dụng sản phẩm, ngay cả khi sản phẩm đã được mua tại một quốc gia được liệt kê trong danh sách với thời hạn bảo hành khác nhau. Quy trình sửa chữa có thể sẽ lâu hơn nếu sản phẩm không được TEFAL/T-FAL bán tại quốc gia đó. Nếu sản phẩm không thể sửa chữa tại quốc gia mới, thì TEFAL/T-FAL quốc tế sẽ hạn chế việc thay thế sản phẩm bằng một sản phẩm tương tự hoặc thay thế bằng một sản phẩm có chi phí tương đương, nếu có thể.
Hãy giữ tài liệu này để tham khảo và xuất trình khi bạn có yêu cầu bảo hành sản phẩm

- กรุณาอ่านคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนใช้งานเครื่องเป็นครั้งแรก และเก็บรักษาคำแนะนำสำหรับการใช้งานไว้ในอนาคต: ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบใด ๆ ต่อการใช้งานเครื่องที่ไม่สอดคล้องตามคำแนะนำ
- **ความปลอดภัยส่วนบุคคล**
- ห้ามปล่อยให้เด็กใช้งานเครื่องโดยไม่ได้รับการควบคุมดูแล
- ห้ามใช้งานเครื่องหากสายไฟเสียหาย ต้องดำเนินการเปลี่ยนสายไฟโดยผู้ผลิต ศูนย์บริการหลังการขาย หรือบุคคลที่มีคุณสมบัติคล้ายกัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตราย (โปรดดูรายชื่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตในหนังสือบริการ)
- ถอดปลั๊กเครื่องจากเต้าเสียบทุกครั้งหากปล่อยเครื่องทิ้งไว้ รวมถึงก่อนการประกอบ ถอดชิ้นส่วน และทำความสะอาด
- ห้ามนำเครื่องไปแช่น้ำ
- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานร่วมกับอุปกรณ์จับเวลาภายนอก โดยใช้อุปกรณ์จับเวลาภายนอกหรือระบบบริโหมควบคุมแบบแยกต่างหาก
- เครื่องนี้ออกแบบมาเพื่อการใช้งานภายในครัวเรือนและในพื้นที่ที่มีความสูงจากพื้นดินต่ำกว่า 2,000 ม. เท่านั้น ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบใด ๆ และขอสงวนสิทธิ์ในการยกเลิกการรับประกันในกรณีที่มีการใช้

งานเชิงพาณิชย์ การใช้งานอย่างไม่เหมาะสม หรือไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานต่อไปนี ซึ่งอยู่นอกขอบเขตของการรับประกัน:
 - พื้นที่ครัวในร้านค้า สำนักงาน และสภาพแวดล้อมการทำงานอื่น ๆ
 - พื้นที่ครัวสำหรับพนักงานในร้านค้า สำนักงาน และสภาพแวดล้อมการทำงานอื่น ๆ
 - โรงนา
 - ผู้เข้าพักในโรงแรม ที่พักข้างทาง หรือสภาพแวดล้อมการพักอาศัยอื่น ๆ
 - สภาพแวดล้อมแบบห้องพักพร้อมอาหารเช้า
- ระวังกรณีของเหลวที่มีความร้อนลงในเครื่องเตรียมอาหารหรือเครื่องปั่น เพราะของเหลวอาจกระเด็นออกจากเครื่อง เนื่องจากไอน้ำที่ก่อตัวขึ้นอย่างกะทันหัน
- **คำเตือน:** อาจเกิดอาการบาดเจ็บได้จากการใช้ผิดวิธี ควรระวังเมื่อจับใบมีดตัดที่คม เทโกปิ่น และระหว่างทำความสะอาด
- **คำเตือน:** เมื่อใช้งานเครื่อง ชิ้นส่วนบางจุดอาจมีอุณหภูมิสูง (โกปิ่น เฉพาะรุ่น ชิ้นส่วนที่ไม่ได้มีวัตถุประสงค์สำหรับการจับ เช่น ฝาปิดและถ้วยตวง ส่วนที่เป็นโลหะใต้โกปิ่น ตะกร้า (เฉพาะรุ่น) และอาจมีความร้อนหลงเหลืออยู่หลังการใช้งาน ซึ่งอาจทำให้เกิดแผลไหม้ จับเครื่องที่ส่วนพลาสติกทนความร้อน (ด้ามจับ ชุดมอเตอร์ เฉพาะรุ่น: ชิ้นส่วนสำหรับจับของฝาปิดและถ้วยตวง) ระหว่างการทำความสะอาดและจนกว่า

จะเป็นสนธิไฟฟ้า ความร้อนสีแดงจะสว่างขึ้น หากมีความเสี่ยงต่อการเผาไหม้



- **คำเตือน:** เครื่องจะปล่อยไอน้ำออกมา ซึ่งอาจทำให้เกิดแผลไหม้ จับฝาปิดและถ้วยตวง (เฉพาะรุ่น) ด้วยความระมัดระวัง: ใช้ถุงมือจับภาชนะร้อนหรือผ้าจับของร้อนหากจำเป็น ถ้วยตวง (เฉพาะรุ่น) โดยจับที่ตรงกลาง
- **คำเตือน:** โปรดระมัดระวังไม่ให้ของเหลวหกใส่ขั้วต่อขณะทำความสะอาด เติมน้ำหรือเทของเหลว
- ห้ามใช้งานเครื่องหากยังไม่ได้วางถ้วยตวงในช่องของฝาปิด และ/หรือหากยังไม่ได้วางซิลินฝาปิด
- กรุณาตรวจสอบคู่มือการใช้งานเกี่ยวกับวิธีปรับการตั้งค่าความเร็วและเวลาการใช้งานของแต่ละโปรแกรม
- กรุณาตรวจสอบคู่มือการใช้งานเกี่ยวกับวิธีประกอบและติดตั้งอุปกรณ์เสริมเข้ากับเครื่อง
- กรุณาตรวจสอบคู่มือการใช้งานเกี่ยวกับวิธีทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่อง
- ปฏิบัติตามคำแนะนำทุกครั้งเมื่อทำความสะอาดเครื่อง
 - ถอดปลั๊กเครื่อง
 - ห้ามทำความสะอาดหากยังมีความร้อน
 - ทำความสะอาดด้วยผ้าชุบน้ำหมาด ๆ หรือฟองน้ำ
 - ห้ามวางเครื่องในน้ำหรือใต้น้ำที่ไหลจากก๊อก
- **การเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ**
 - ต้องเสียบปลั๊กเครื่องกับเต้ารับที่มีสายดิน
 - เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ออกแบบมาเพื่อใช้งานกับ

ไฟฟ้ากระแสสลับเท่านั้น ตรวจสอบแรงดันไฟฟ้าที่ป้ายข้อมูลของเครื่องว่าสอดคล้องกับแหล่งจ่ายไฟในครัวเรือนของคุณหรือไม่

TH

- ถอดปลั๊กเครื่องจากแหล่งจ่ายไฟทุกครั้งหากปล่อยเครื่องทิ้งไว้ รวมถึงก่อนการประกอบ ถอดชิ้นส่วนและทำความสะอาด
- หากเกิดข้อผิดพลาดใด ๆ ในการเชื่อมต่อ จะถือว่าเป็นการรับประกันเป็นโมฆะ
- ห้ามถอดปลั๊กเครื่องด้วยการดึงสายไฟ
- ห้ามแช่เครื่อง สายไฟ หรือปลั๊กในของเหลว
- ต้องเก็บสายไฟให้พ้นมือเด็ก และห้ามวางไว้ใกล้หรือสัมผัสกับชิ้นส่วนเครื่องที่มีความร้อน แหล่งความร้อนหรือของมีคม
- ผลิตภัณฑ์ที่มีปลั๊กแบบถอดได้ (เฉพาะรุ่น): ขั้นแรกถอดปลั๊กสายไฟออกจากช่องจ่ายไฟ จากนั้นจึงถอดสายไฟออกจากผลิตภัณฑ์
 - ถอดปลั๊กผลิตภัณฑ์ก่อนเท
 - ผลิตภัณฑ์ที่มีปลั๊กแบบถอดได้ (เฉพาะรุ่น): ใช้กับชุดสายไฟที่มาพร้อมกับผลิตภัณฑ์ หรือที่จัดหาโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเท่านั้น
- **การใช้งานที่ไม่ถูกต้อง**
 - ห้ามใช้งานหากเครื่องทำงานอย่างไม่ถูกต้อง เกิดความเสียหาย หรือโอเวอร์ (เฉพาะรุ่น) เกิดความเสียหายหรือมีรอยร้าว ต้องดำเนินการซ่อมโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต (โปรดดูรายชื่อในหนังสือบริการ)

- ห้ามเปิดเครื่องปั่นโดยที่ไม่มีส่วนผสม หรือมีเฉพาะส่วนผสมที่แห้ง
- ใส่ส่วนผสมที่เป็นของแข็ง ก่อนเทส่วนผสมที่เป็นของเหลวเสมอ โดยห้ามให้เกินเครื่องหมาย MAX (สูงสุด) ที่อยู่บนโถปั่น (เฉพาะรุ่น) หากมีส่วนผสมในเครื่องปั่นมากเกินไป น้ำที่เดือดอาจล้นออกมา ตรวจสอบว่ามีปริมาณของเหลวมากพอจนถึงเครื่องหมายต่ำสุด หรือระดับเครื่องหมายที่ต่ำกว่า (เฉพาะรุ่น)
- ส่วนผสมบางส่วนอาจล้นออกมาอย่างกะทันหัน เนื่องจากการก่อตัวของฟองอากาศ โดยเฉพาะเมื่อใช้ผักแช่แข็ง ในกรณีนี้ ลดปริมาณส่วนผสมตามความเหมาะสม
- ห้ามนำนิ้วมือหรือวัตถุอื่นใดเข้าไปในโถปั่นขณะใช้งานเครื่อง
- ห้ามใช้โถปั่นเป็นภาชนะบรรจุสำหรับแช่แข็งหรือฆ่าเชื้อ
- วางเครื่องบนพื้นผิวที่มั่นคง ทนความร้อน สะอาด และแห้ง
- ห้ามวางเครื่องใกล้กับผนังหรือชั้นวาง ใต้อาจสร้างความเสียหายต่อสิ่งดังกล่าว
- ห้ามให้เส้นผม ผ้าพันคอ เนคไท และอื่น ๆ เข้าใกล้โถปั่นขณะใช้งานเครื่อง
- ห้ามนำอุปกรณ์เสริมใด ๆ ใส่เข้าไปในเตาไมโครเวฟ
- ห้ามใช้งานเครื่องภายนอกครัวเรือน
- ห้ามใส่ส่วนผสมเกินปริมาณสูงสุดที่ระบุไว้ในคำแนะนำหรือหนังสือสูตรอาหาร
- ห้ามใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เพื่อปั่นหรือผสมสิ่งอื่นนอกเหนือจากส่วนผสมอาหาร

- เก็บเครื่องปั่น เมื่อเครื่องเย็นลงแล้ว
- ห้ามให้น้ำหกใส่แผงควบคุม
- ห้ามให้น้ำหกใส่จุดเชื่อมต่อ
- **บริการหลังการขาย**
- เพื่อความปลอดภัย ห้ามใช้อุปกรณ์เสริมหรืออะไหล่สำรองนอกเหนือจากที่ศูนย์บริการหลังการขายที่ได้รับอนุญาตจัดหาให้
- การดำเนินการใดนอกเหนือจากการทำความสะอาด และการซ่อมบำรุงตามปกติ ต้องดำเนินการโดยศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาต
- **เฉพาะตลาดในยุโรป**
- เมื่อใช้โปรแกรมใด ๆ พร้อมกับการใช้งานเครื่องปั่น:
- ห้ามให้เด็กใช้เครื่องนี้
- เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็ก
- เมื่อใช้เฉพาะฟังก์ชันทำความร้อน:
 - เก็บเครื่องและสายไฟให้พ้นมือเด็กอายุต่ำกว่า 8 ปี
 - เมื่อใช้เฉพาะฟังก์ชันทำความร้อน เด็กอายุต่ำกว่า 8 ปีสามารถใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้ หากได้รับคำแนะนำและการควบคุมดูแลที่เหมาะสมในการใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัย และหากทำความเข้าใจเกี่ยวกับความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้น ไม่ควรให้เด็กทำความสะอาดและบำรุงรักษาเครื่องโดยไม่ได้รับการควบคุมดูแล เว้นแต่ว่าเด็กจะมีอายุมากกว่า 8 ปี และได้รับการควบคุมดูแลจากผู้ใหญ่
- ไม่ควรปล่อยให้เด็กนำเครื่องใช้ไฟฟ้าไปเล่น

- ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิต หรือผู้ที่ขาดประสบการณ์หรือความรู้ที่เหมาะสม สามารถใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้ หากได้รับคำแนะนำและการควบคุมดูแลที่เหมาะสมในการใช้งานเครื่องอย่างปลอดภัย และทำความเข้าใจเกี่ยวกับความเสี่ยงที่อาจเกิดขึ้น



การปกป้องสิ่งแวดล้อมต้องมาก่อน!

- ① เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุมีค่า ซึ่งนำกลับมาใช้หรือรีไซเคิลได้
- ➔ นำไปทิ้ง ณ จุดเก็บรวบรวมขยะในท้องถิ่น

• เฉพาะตลาดที่ไม่ใช่ยุโรป

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้มีวัตถุประสงค์ในการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ผู้มีความบกพร่องทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิต หรือขาดประสบการณ์และความรู้ เว้นแต่จะได้รับการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้งานอย่างปลอดภัยก่อน จากบุคคลที่ทำหน้าที่ดูแลความปลอดภัยของบุคคลดังกล่าว
- ควรควบคุมดูแลไม่ให้เด็กนำเครื่องใช้ไฟฟ้าไปเล่น

คำอธิบาย

ดูรูปที่หน้า 2

A	ฝาปิด	H	ปุ่มตั้งค่า
B	ฝา	I	จอแสดงผลดิจิทัล
C	แหวนซิล	J	ไฟแสดงสถานะโปรแกรม
D	โกแกว	K	ปุ่มเมนู
E	ชุดมอเตอร์	L	ปุ่มปรับแบบปรับเอง
F	ถวยตวง	M	ปุ่มเริ่ม หยุด
G	แปรง	N	ปุ่มอุ่นร้อน

คำเตือนด้านความปลอดภัย

ข้อควรระวัง:

- ค่าแนะนำด้านความปลอดภัยถือเป็นส่วนหนึ่งของเครื่องใช้ อ่านคู่มือคำแนะนำอย่างละเอียดก่อนการใช้งานเครื่องครั้งแรก เก็บคู่มือนี้ไว้ในจุดที่สะดวกและสามารถนำมาอ่านได้ในภายหลัง
- เครื่องจะเริ่มทำงานต่อเมื่อโกปั่น (D) อยู่ในตำแหน่งที่ถูกต้องบนชุดมอเตอร์ (E) และฝา (B) ที่มีฝาปิด (A) ล็อกอยู่บนโก

ก่อนการใช้งานเครื่องครั้งแรก

ก่อนใช้เครื่องครั้งแรก ให้ล้างชิ้นส่วนทั้งหมดที่สัมผัสกับอาหาร (โกและฝา) ด้วยน้ำสบู่ จากนั้นเช็ดให้แห้งอย่างระมัดระวัง

ข้อควรระวัง:

ดูรูปที่หน้า 4

- ใบมีดในโกมีความคมมากและไม่สามารถถอดออกได้ ระวังอย่าให้บาดตัวเองเมื่อทำความสะอาดด้านในโก (รูปที่ 12)
- ห้ามจุ่มฐานของโกลงในน้ำ (รูปที่ 13) อย่าให้น้ำสัมผัสกับข้อต่อบนฐานของโก หากข้อต่อเปียก ควรปล่อยให้แห้งก่อนใช้งานเครื่อง
- ห้ามจุ่มหรือล้างชุดมอเตอร์ (E) ด้วยน้ำ (รูปที่ 14)
- ห้ามจุ่มหรือแช่ฝาน้ำ ควรล้างด้วยน้ำประปา (รูปที่ 15)
- ก่อนใช้งานเครื่อง โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าได้แกะหีบบรรจุภัณฑ์ทั้งหมดออกแล้ว

การใช้งานเครื่อง

ดูรูปที่หน้า 3

- วางเครื่องบนพื้นผิวที่เรียบ มั่นคง และทนความร้อน โดยให้ห่างจากแหล่งความร้อนหรือที่ที่น้ำสามารถกระเด็นโดนได้
- ถอดปลั๊กไฟออกจากแหล่งจ่ายไฟหลักทุกครั้งก่อนเปลี่ยนหรือสัมผัสชิ้นส่วน
- มีสติ๊กเกอร์ติดแผงเป็นภาษาเวียดนามให้คุณสามารถติดสติ๊กเกอร์ได้แผงถ้าคุณต้องการ

1. เตรียมส่วนผสม:

เตรียมส่วนผสมตามสูตร **ควรหั่นส่วนผสมขนาดใหญ่ให้มีความยาวไม่เกิน 4 ซม. และก่อนนึ่งแข็งไม่ควรใหญ่เกิน 3 ซม.** เพื่อประสิทธิภาพสูงสุด น้ำผิวที่แข็ง เม็ดผลไม้ และกระดูกที่ติดเนื้อออกจากส่วนผสม ล้างให้สะอาดแล้วใส่ลงในโถ (รูปที่ 1) โดยระวังอย่าให้เกินความจุสูงสุดที่แนะนำในตารางหลังจากนั้น

2. ล็อกฝา:

ปิดฝาของโถแล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาจนกระทั่งล็อกเข้าที่ (รูปที่ 2) ฝาปิดมีกลไกด้านความปลอดภัยที่ป้องกันไม่ให้เครื่องเปิดเมื่อไม่ได้ประกอบฝาปิดอย่างถูกต้อง

3. ใส่ฝาปิด:

ใส่ฝาปิดลงตรงกลางฝา แล้วหมุนตามเข็มนาฬิกาเพื่อยึดให้เข้าที่ (รูปที่ 3)

4. ใส่โถบนชุดมอเตอร์:

จัดโถให้ตรงกับช่องที่จับบนชุดมอเตอร์ แล้วกดลงเพื่อประกอบเข้าที่ (รูปที่ 4)

5. เสียบปลั๊กเครื่องใช้:

เสียบปลั๊กเครื่องใช้ จะมีเสียงบีบและหน้าจอดิจิทัลจะสว่างขึ้น (รูปที่ 5)

6. เริ่มใช้งานเครื่อง

6a. การใช้โปรแกรมอัตโนมัติ:



กดปุ่ม <Menu> ไฟโปรแกรมอัตโนมัติดวงแรกจะกะพริบและข้อมูลเวลาโปรแกรมโดยประมาณจะแสดงขึ้น กดปุ่ม <Menu> อีกครั้งเพื่อเลือกโปรแกรมอัตโนมัติถัดไป (ไฟกะพริบจะเลื่อนไปทางขวาและระบุโปรแกรมอัตโนมัติที่เลือก)



ตรวจสอบและเริ่มโปรแกรมโดยกดปุ่ม <Start · Stop>



สำหรับสูตรอาหารร้อน แอนิเมชันการอุ่นเครื่องจะปรากฏบนจอแสดงผลดิจิทัลในช่วงเวลาการอุ่นเครื่อง เมื่อขั้นตอนการอุ่นเครื่องเสร็จสิ้น การนับถอยหลังเวลาปรุงอาหารตามสูตรจะเริ่มขึ้น

โปรแกรมอัตโนมัติ	ความจุที่แนะนำ	เวลาโดยประมาณ	ตัวอย่างสูตรอาหาร
นมถั่วเหลือง	1400 มล.	35 นาที	นมถั่วเหลือง: นมถั่วเหลือง 100 กรัม, น้ำ 1.2 ลิตร, น้ำตาล (หากต้องการ)
ข้าวเปี้ยก	1200 มล.	30 นาที	โจ๊กเนื้อ: เนื้อวัว 100 กรัม, ปีกหมู 100 กรัม, น้ำ 1 ลิตร, ข้าวหึ่งถนอย (70 กรัม), น้ำมันมะกอก
ซอส	1000 มล.	ตั้งเวลาปรุงอาหารได้ระหว่าง 5 ถึง 30 นาที โดยแบ่งเป็นช่วงละ 5 นาที	ซอสมะเขือเทศ: มะเขือเทศ 5 ลูก, เกลือ 1 ช้อนชา, น้ำตาลทรายแดง 3 ช้อนชา, น้ำ 0.3 ลิตร, ผงชูรส 1 ช้อนชา ระยะเวลาปรุงอาหาร: 30 นาที
ซูปร้อน	1000 มล.	32 นาที	ซุปรักทอง: ฟักทอง 500 กรัม, เนยจืด 10 กรัม, นมไม่มีน้ำตาล 80 มล., น้ำ 0.2 ลิตร, เกลือ, พริกไทย, น้ำมันมะกอก
โจ๊กธัญพืช	1000 มล.	50 นาที	โจ๊กธัญพืช: ถั่วเขียว 30 กรัม, ถั่วดำ 30 กรัม, งาดำ 30 กรัม, ถั่วลิสง 30 กรัม, ข้าวกล้อง 30 - 50 กรัม, เกลือเล็กน้อย, น้ำ 0.5 ลิตร
สมูทตี้	1000 มล.	2 นาที 30 วินาที	สมูทตี้อะโวคาโดและกล้วย: กล้วย 1 ลูก, อะโวคาโด 1 ลูก, น้ำผึ้ง 30 มล., นม 60 มล., โยเกิร์ต 60 มล.

โปรแกรมอัตโนมัติ	ความจุที่แนะนำ	เวลาโดยประมาณ	ตัวอย่างสูตรอาหาร
บดน้ำแข็ง	-	2 นาที	น้ำแข็ง 6-8 ก่อน (3 ซม. x 3 ซม. x 3 ซม.)
มิลค์เชค	1000 มล.	1 นาที 30 วินาที	สตรอปเบอร์รี่มิลค์เชค: สตรอปเบอร์รี่ 200 กรัม, นม 100 มล., น้ำแข็ง 9 ก่อน, น้ำตาลและวิปป์ครีม (หากต้องการ)
ทำความสะอาดแบบเร็ว	-	3 นาที	-
ทำความสะอาดแบบละเอียด	-	8 นาที	-

6b. ใช้โหมดปั่นแบบปรับเอง:

 กดปุ่ม <Manual blend> จอแสดงผลดิจิทัลจะแสดงเป็น 3 (ความเร็วเริ่มต้น)

  จากนั้นกดปุ่ม <+> และ <-> เพื่อเลือกกระดบความเร็วตั้งแต่ 1 ถึง 6

 ตรวจสอบและเริ่มการปั่นโดยกดปุ่ม <Start · Stop> เวลาเริ่มต้นคือ 2 นาที คุณสามารถหยุดเครื่องใช้ไ้ตลอดเวลา ระหว่างขั้นตอนการปั่นโดยกดปุ่ม <Start · Stop> อีกครั้ง

ความเร็ว	วัตถุประสงค์
1-2	ใช้การตั้งค่านี้อ่อนส่วนผสมอย่างอ่อนโยน
3-4	ใช้การตั้งค่านี้อ่อนส่วนผสมให้เป็นเนื้อเดียวกัน
5-6	ใช้การตั้งค่านี้อ่อนส่วนผสมจนละเอียด

6c. การใช้โหมดอุ่นร้อน:

 กด <Reheat> จอแสดงผลดิจิทัลจะแสดงเป็น 75°C (อุณหภูมิเริ่มต้น)

  จากนั้นให้กดปุ่ม <+> และปุ่ม <-> เพื่อเลือกอุณหภูมิที่ต้องการ

 ตรวจสอบและเริ่มการอุ่นร้อนในอุณหภูมิที่คุณต้องการโดยกดปุ่ม <Start · Stop> กระบวนการนี้จะใช้เวลาหนึ่งชั่วโมง ที่อุณหภูมิที่ตั้งไว้

คุณสามารถหยุดเครื่องใช้ไ้ตลอดเวลา ระหว่างขั้นตอนการอุ่นร้อนโดยกดปุ่ม <Start · Stop> อีกครั้ง

สำหรับการปรุงอาหารเมนูเย็นเท่านั้น เพิ่มส่วนผสมในขณะที่ปั่นหากจำเป็น หมุนฝาปิดทวนเข็มนาฬิกาเพื่อถอดฝาปิดออกจากฝา และเพิ่มส่วนผสมผ่านช่องใส่ส่วนผสม โปรดระวังส่วนผสมกระเด็นออกจากโถปั่น

ข้อควรระวัง: อย่าเติมส่วนผสมขณะปั่นส่วนผสมร้อน เนื่องจากอาจเสี่ยงต่อการกระเด็น การเปิดฝาปิดจากฝายในขณะที่ปรุงเมนูร้อนอาจทำให้เกิดแผลไหม้

7. หยุดโปรแกรมโดยอัตโนมัติหรือด้วยตัวเอง:

เมื่อสิ้นสุดโปรแกรม เครื่องปั่นจะหยุดโดยอัตโนมัติ และเล่นเสียงแจ้งเตือน (รูปที่ 7) คุณยังสามารถหยุดการปั่นระหว่างช่วงการทำงานได้โดยกดปุ่ม <Start · Stop> หากไม่ได้ใช้งานเครื่องเป็นเวลา 30 วินาที เครื่องจะเข้าสู่โหมดพักเครื่องโดยแสดงขีด 2 ขีด 

8. นำโถออก:

เมื่อเครื่องหยุดทำงานแล้ว ให้ถอดปลั๊กและนำโถออกจากชุดมอเตอร์ (รูปที่ 8)

9. ถอดฝายออก:

หมุนฝาทวนเข็มนาฬิกาแล้วยกออกจากโถ (รูปที่ 9)

ข้อควรระวัง: สำหรับเมนูร้อน ให้ระวังไอน้ำที่พุ่งออกมาและระวังอย่าให้ไหม้ตัวเอง (รูปที่ 11)

ข้อควรระวัง:

- หากส่วนผสมมีกระดูก (เช่น ก้างปลา) ให้กรองส่วนผสมที่เตรียมไว้ผ่านตะแกรงก่อนบริโภคเพื่อเอาเศษเล็กๆ ออก
- ปลดปล่อยให้เครื่องปั่นพักอย่างน้อย 5 นาทีระหว่างโปรแกรมอัตโนมัติสองโปรแกรม (โดยเฉพาะสูตรอาหารที่ใช้เวลานาน)
- ห้ามเขย่าชุดมอเตอร์หรือโถปั่นระหว่างที่ใช้งานเครื่องปั่น

1. การทำความสะอาดโถ:

1a. การใช้โปรแกรมทำความสะอาดอัตโนมัติ:

- ทำความสะอาดโถปั่นทันทีหลังการใช้งาน
- เทน้ำออกจากโถแล้วเติมน้ำสะอาด 1,000 มล.
- กดปุ่ม <Menu> เพื่อเข้าสู่โปรแกรมอัตโนมัติ Quick Clean หรือ Deep Clean
- หากต้องการเริ่มโปรแกรมที่เลือก ให้กดปุ่ม <Start · Stop>
- หลังจากโปรแกรมทำความสะอาดหยุดแล้ว ให้เทน้ำในโถออก ล้างและเช็ดให้แห้งอย่างระมัดระวัง
- โปรแกรมอัตโนมัติ Quick Clean และ Deep Clean ไม่ได้ออกแบบมาเพื่อแทนที่การทำความสะอาดด้วยตนเองและอาจไม่สามารถขจัดสิ่งตกค้างทั้งหมดได้

1b. การทำความสะอาดด้วยตัวเอง:

- ทำความสะอาดโถปั่นทันทีหลังการใช้งาน
- ล้างโถด้วยน้ำสบู่อุ่นๆ และทำความสะอาดด้านในและด้านนอกด้วยผ้าชุบน้ำหมาด
- ในกรณีที่ส่วนล่างของโถสกปรก ให้เติมน้ำผสมน้ำยาล้างจาน (หรือเบกกิ้งโซดา) ลงในโถ แล้วปล่อยแช่ไว้สองถึงสามชั่วโมง จากนั้นใช้แปรงทำความสะอาดด้านในโถ
- เช็ดโถให้แห้งอย่างระมัดระวังหลังทำความสะอาด

ข้อควรระวัง:

ดูรูปที่หน้า 4

- **ใบมีดในโถคมมาก** ระวังอย่าให้บาดเจ็บตัวเองเมื่อทำความสะอาดด้านในโถ (รูปที่ 12)
- หากใช้น้ำยาล้างจานด้วยโปรแกรมอัตโนมัติ ให้ใส่เพียง 1 หยด น้ำยาล้างจานที่มากเกินไปจะทำให้เกิดฟองและอาจทำให้น้ำล้น
- ห้ามจุ่มฐานของโถลงในน้ำ (รูปที่ 13) อย่าให้น้ำสัมผัสกับข้อต่อบนฐานของโถ หากขอตอเปียก ควรปล่อยให้แห้งก่อนใช้งานเครื่อง

2. การทำความสะอาดชุดมอเตอร์:

ใช้ผ้านุ่มชุบน้ำหมาดทำความสะอาดพื้นผิวของชุดมอเตอร์ ห้ามใช้ฝอยขัดหม้อหรือผ้าทราย เพราะอาจเกิดรอยขีดข่วนหรือทำให้พื้นผิวเสียหายได้
ข้อควรระวัง: ห้ามจุ่มหรือล้างชุดมอเตอร์ด้วยน้ำ (รูปที่ 14)

3. การทำความสะอาดฝา:

- ล้างฝาด้วยน้ำสบู่อุ่นๆ และทำความสะอาดด้านในและด้านนอกด้วยผ้าชุบน้ำหมาด
 - เช็ดฝาและแหวนซิลให้แห้งอย่างระมัดระวังก่อนจะประกอบกลับตำแหน่งเดิม
- ข้อควรระวัง:**
- ห้ามจุ่มหรือแช่ฝาน้ำ ควรล้างด้วยน้ำประปา (รูปที่ 15)
 - ห้ามดึงแหวนซิล เนื่องจากอาจทำให้เสียรูปทรงและส่งผลต่อการใช้งาน

ต้องทำอะไรหากเครื่องไม่ทำงาน?

ปัญหา	สาเหตุ	วิธีแก้ไข
เครื่องไม่ทำงาน	ไม่ได้เสียบปลั๊ก	เสียบปลั๊กกับเต้าเสียบที่มีแรงดันไฟฟ้าตามที่ระบุไว้ในป้ายแสดงของเครื่อง (อยู่ด้านหลังของตัว)
	โกปน์ไม่อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองบนชุดมอเตอร์	ถอดโกปน์และใส่ลงใหม่ให้อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตอง
	ฝาปิดไม่อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองบนโกปน์หรือล็อกไม่สนิทบนโกปน์	ปิดฝาย่างถูกตอง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝาปิดล็อกเข้าที่ที่แล้ว
	แผงปุ่ม หรือโปรแกรมของเครื่องไม่ตอบสนอง	ถอดปลั๊กเครื่อง รอ 1 นาทีแล้วเสียบปลั๊กอีกครั้ง
	ในกรณีที่มีความร้อนสูงเกินไป	ปิดเครื่องโดยใช่ไม่ <Start> Stop> (เริ่ม - หยุด) ถอดปลั๊กแล้วปล่อยให้เย็นลงประมาณ 15 - 20 นาที เสียบปลั๊กเครื่องกับแหล่งจ่ายไฟอีกครั้ง แล้วจึงรันบัต่อ
เครื่องหยุดชะงัก	ปริมาณเกินจำกัดหรือความร้อนสูงเกินไป	ปิดเครื่องโดยใช่ไม่ <Start> Stop> (เริ่ม - หยุด) ถอดปลั๊กแล้วปล่อยให้เย็นลงประมาณ 15 - 20 นาที เสียบปลั๊กเครื่องกับแหล่งจ่ายไฟอีกครั้ง แล้วจึงรันบัต่อ
การสั่นสะเทือนมากเกินไป	ผลิตภัณฑ์วางอยู่บนพื้นผิวที่ไม่ราบเรียบ ปริมาณของส่วนผสมมากเกินไป	วางผลิตภัณฑ์บนพื้นผิวที่ราบเรียบ ลดปริมาณส่วนผสมที่ใช้
การรั่วไหลหรือการฉีกขาดจากฝาปิด	ปริมาณของส่วนผสมมากเกินไป	ลดปริมาณส่วนผสมที่ใช้
การรั่วไหลจากการฉีกขาดจากฝาปิด	ฝาปิดไม่อยู่ในตำแหน่งที่ถูกตองบนโกปน์	ปิดฝาย่างถูกตอง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝาปิดล็อกเข้าที่ที่แล้ว
	แหวนซีลบนฝาปิดติดไม่สนิทหรืออยู่ในตำแหน่งที่ไม่ถูกตอง	วางแหวนซีลในตำแหน่งที่ถูกตอง ปิดฝาย่างถูกตอง ตรวจสอบให้แน่ใจว่าฝาปิดล็อกเข้าที่ที่แล้ว
การรั่วไหลจากด้านล่างของโกปน์	การเสื่อมสภาพของกาวแน่นในการกักเก็บน้ำของเครื่อง	ข้อควรระวัง: ชุดไม่ได้ออกมาเพื่อถอดออกได้ กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า ดูข้อมูลติดต่อได้ในบทนำถัดไป
ใบมีดหมุนไม่คล่อง	ปริมาณของส่วนผสมมากเกินไป	ลดปริมาณส่วนผสมที่ใช้
	อาหารชิ้นใหญ่เกินไปหรือแข็งเกินไป	ลดขนาดของส่วนผสม และนำส่วนผสมชนิดนี้แยกออกจากโกปน์
	มีช่องเหลวในโกปน์ไม่เพียงพอ	เติมของเหลวในโกปน์ ระดับระวังอย่าให้เกินเครื่องหมายความจุสูงสุด
อาหารไม่สุกพอดี	อาหารไม่สุกพอหรืออาหารสุกเกินไป	ปรับปริมาณส่วนผสมและน้ำที่ใช้ ปฏิบัติตามคำแนะนำด้านปริมาณ
อาหารบั่นไม่ละเอียดพอ มีชิ้นอาหารขนาดใหญ่เหลือในโกปน์	ปริมาณของส่วนผสมมากเกินไป	ลดปริมาณส่วนผสมที่ใช้
	อาหารชิ้นใหญ่เกินไปหรือแข็งเกินไป	ลดขนาดของส่วนผสม และนำส่วนผสมชนิดนี้แยกออกจากโกปน์
	มีช่องเหลวในโกปน์ไม่เพียงพอ	เติมของเหลวในโกปน์ ระดับระวังอย่าให้เกินเครื่องหมายความจุสูงสุด

หากเครื่องยังทำงานไม่ถูกต้อง กรุณาติดต่อฝ่ายบริการลูกค้าในประเทศของคุณ

รับประกันสินค้าระหว่างประเทศของผลิตภัณฑ์ TEFAL/T-FAL

www.tefal.com

ผลิตภัณฑ์ของท่านสามารถรับการดูแลจากผู้บริการ TEFAL/T-FAL ระหว่างและหลังสิ้นสุดระยะเวลาประกันประเทศที่ท่านอาศัยอยู่

การรับประกัน

ผลิตภัณฑ์ TEFAL/T-FAL มีประกันสินค้าในกรณีที่เกิดจากข้อบกพร่องใด ๆ ของตัวเครื่องการผลิตในช่วงระยะเวลาการรับประกันภายในประเทศเหล่านั้น *** ที่ระบุไว้ในรายละเอียดบนหน้าสุดท้ายของเอกสาร โดยมีการรับประกันเริ่มต้นนับจากวันที่ซื้อผลิตภัณฑ์หรือ วันที่จัดส่งสินค้า การรับประกันสินค้าระหว่างประเทศ ครอบคลุมค่าใช้จ่ายทั้งหมดที่เกี่ยวข้องกับการเรียกคืนหรือซ่อมแซมผลิตภัณฑ์ที่บกพร่อง ให้สามารถใช้งานได้ตามคุณสมบัติของสินค้า โดยอาจทำการซ่อมแซมหรือเปลี่ยนส่วนที่ชำรุดได้ และค่าแรงงานที่จำเป็น โดย TEFAL/T-FAL ตัดสินใจ, สินค้าทดแทนอาจจะให้แทน การซ่อมสินค้า โดย TEFAL/T-FAL มีหน้าที่เพียงผู้เดียวในการจัดการภายใต้การรับประกัน เช่น ไม่ซ่อมแซมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ดังกล่าว หรือการเปลี่ยนสินค้า ที่เทียบเท่าหรือดีกว่า

เงื่อนไขและการยกเว้น

TEFAL/T-FAL ไม่จำเป็นต้องซ่อมหรือเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ที่ไม่ได้มาพร้อมกับการซื้อภายใต้การรับประกัน ผลิตภัณฑ์สามารถนำมาโดยตรงหรือต้องได้รับการบรรจุอย่างเหมาะสมและ มีการบันทึกการส่งคืน (หรือวิธีการเทียบเท่าของไปรษณีย์) เพื่อส่งคืน ศูนย์บริการที่ได้รับการแต่งตั้งจาก TEFAL/T-FAL รายละเอียดของที่ตั้งศูนย์บริการที่ให้บริการแต่งตั้งจาก TEFAL/T-FAL ระบุไว้ในเว็บไซต์ของ TEFAL/T-FAL หรือโทรศัพท์ศูนย์บริการลูกค้าที่กำหนดไว้ในรายละเอียดของแต่ละประเทศ ที่แนบมาการรับประกันนี้ เพื่อที่จะเสนอที่ดีที่สุดที่เป็นไปได้บริการลูกค้าอย่างต่อเนืองและเพิ่มความพึงพอใจของลูกค้า TEFAL/T-FAL อาจส่งล่าช้าความพึงพอใจให้กับลูกค้าทุกคนที่มีผลิตภัณฑ์ของพวกท่านซ่อมแซมหรือการแลกเปลี่ยนจาก TEFAL/T-FAL ศูนย์บริการที่ได้รับการอนุญาต การรับประกันมีผลเฉพาะสำหรับผลิตภัณฑ์ที่ซื้อและใช้ในประเทศเท่านั้น และไม่ครอบคลุมถึงความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นเป็นผลมาจากการใช้งานผิดประเภท, การไม่เอาใจใส่, การไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำของ TEFAL/T-FAL, ซ่อมแซมแก้ไขผลิตภัณฑ์ โดยไม่ได้รับอนุญาต, บำรุงรักษาที่ผิดพลาดโดยเจ้าของ หรือเสียหายจากการขนส่ง นอกจากนี้ นี้ยังไม่ครอบคลุมการสึกหรอตามปกติและการเสียหายจากการใช้งาน, การซ่อมบำรุงและ การเปลี่ยนวัสดุสิ้นเปลือง หรือต่อไปนี้

- การใช้ผลิตภัณฑ์กับผลิตภัณฑ์
- การเกิดความเสียหายจากการใช้งานมากเกินไป
- ความเสียหายที่เกิดจากน้ำ ฝุ่น หรือมลพิษเข้าไปภายในตัวผลิตภัณฑ์ (ยกเว้นผลิตภัณฑ์ที่ออกแบบเฉพาะ)
- ความเสียหายที่เกิดจากอุบัติเหตุ หรืออุบัติเหตุต่าง ๆ เช่น อัคคีภัย น้ำท่วม ไฟไหม้ ไปรษณีย์ โศกนาฏกรรม เป็นต้น
- การใช้งานที่นอกเหนือจากการใช้งานตามวิธีเขียนหรือเป็นการใช้งานผิดวิธี
- ความเสียหายอุปกรณ์ไฟฟ้าหรือผลิตภัณฑ์อื่น ๆ เช่น เครื่องแก้วหรือเครื่องอื่น
- ความเสียหายหรือความเสียหายจากเชื้อเพลิงที่ไม่ใช่ผลิตภัณฑ์ที่ระบุในผลิตภัณฑ์หรือรายการของผลิตภัณฑ์
- การปรับแต่งขนาด (การปรับแต่งขนาดใด ๆ จะต้องดำเนินการตามคำแนะนำจากผู้บริการ)

สิทธิตามกฎหมายของผู้บริโภค

รับประกันระหว่างประเทศของ TEFAL/T-FAL ไม่ส่งผลกระทบต่อสิทธิตามกฎหมายของผู้บริโภคอาจจะมีหรือสิทธิที่ไม่สามารถยกเว้นหรือ จำกัด หรือสิทธิในผู้ค้าปลีก ที่ผู้บริโภคจากผลิตภัณฑ์หรือ การรับประกันนี้จะช่วยให้ผู้บริโภคสิทธิตามกฎหมายที่เฉพาะเจาะจงและผู้บริโภค อย่างไรก็ตามสิทธิกฎหมายอื่น ๆ ที่แตกต่างจากรัฐเพื่อใหรัฐหรือ ประเทศ ผู้บริโภคอาจมีสิทธิหรือสิทธักว่า ขึ้นอยู่กับดุลยพินิจของผู้บริโภค

*** ระยะเวลาการรับประกันระหว่างประเทศของ TEFAL/T-FAL จะยึดตามประเทศที่ใช้งาน แม้ว่าผลิตภัณฑ์ ในประเทศที่ซื้อจะมีระยะเวลาการรับประกันที่แตกต่างกัน กระบวนการซ่อมแซมจะต้องใช้เวลานานจากสินค้าในไทยในทันทีโดย TEFAL/T-FAL หากผลิตภัณฑ์ไม่ใช้ซ่อมแซม ในประเทศนั้นที่รับประกันระหว่างประเทศ TEFAL/T-FAL อาจการเปลี่ยนโดยผลิตภัณฑ์คล้ายกันหรือทางเลือกที่ต้นทุนต่ำกว่าที่เป็นไปได้ ไม่รับประกันเอกสารนี้สำหรับผู้ที่ซื้อหรือการรับประกัน

SAFETY INSTRUCTIONS

- **Read the instructions carefully before using your appliance for the first time and retain them for future use: the manufacturer cannot accept any liability for non compliant appliance use.**
- **On personal safety**
- Do not allow children to use the appliance without supervision.
- If the power cable is damaged, do not use the appliance. The power cable must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons to prevent all hazards. (See the list of approved service centres in the service booklet).
- Always unplug the appliance from the mains if it is left unsupervised and prior to assembly, disassembly or cleaning.
- The appliance must not be immersed.
- This appliance is not intended to be operated using an external time-switch by means of an external timer or a separate remote control system.
- The appliance is designed for domestic use only and at an altitude below 2000 m. The manufacturer shall not accept any liability and

reserves the right to cancel the guarantee in the event of commercial or inappropriate use or failure to follow the instructions.

- This appliance is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for:
 - kitchen work area in shops, offices and other work environments;
 - staff kitchens in stores, offices and other work environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments.
- Be careful if hot liquid is poured into the food processor or blender as it can be ejected out of the appliance due to a sudden steaming.
- **WARNING:** Potential injury may be caused from misuse. Care shall be taken when handling the sharp cutting blades, emptying the bowl and during cleaning.
- **WARNING:** When using the appliance, some parts reach high temperatures (jug, according to model, parts not intended to be handled of lid and cap, metallic sections under the jug, basket (according to model) and are subject to residual

heat after use. They can cause burns. Handle the appliance by the cold plastic parts (handles, motor unit, according to model: handling parts of lid and cap) during heating and until complete cool down. The red heat indicator light comes on if there is a risk of burning.



- **WARNING:** Your appliance releases steam which can cause burns. Handle the lid and measuring cap (according to model) with care: use an oven glove or pot holder if necessary. Hold the measuring cap (according to model) by the central section.
- **WARNING:** Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Do not start up the appliance if the measuring cap is not placed in the hole in the lid and/or if the seal is not positioned in the lid.
- Please check the instruction manual on how to adjust the speed settings and operational time of each programme.
- Please check the instruction manual on how to assemble and attach the accessories to the appliance.
- Please check the instruction manual on how to clean and maintain your appliance.
- When cleaning the appliance, always follow the instructions.

- Unplug the appliance.
- Do not clean when hot.
- Clean with a damp cloth or sponge.
- Do not put the appliance in water or under a running tap.

• On connection to power supply

- The appliance must be plugged into a socket with an earth connection.
- The appliance is designed to work with alternating current only. Check that the voltage on your appliance's data plate corresponds to your domestic power supply.
- Always unplug the appliance from the power supply if you leave it unattended and before assembling, dismantling and cleaning it.
- Any error in connection will invalidate the guarantee.
- Never pull on the power cord when unplugging the appliance.
- Do not immerse the appliance, cord or plug in liquid.
- The power cord must be kept out of the reach of children and must not be placed near or come into contact with the hot parts of the appliance, sources of heat or sharp edges.

- Product with removable plug (according to model): first unplug the cord from the power output, and then remove it from the product.
- Unplug the product before pouring.
- Product with removable plug (according to model): use only with the cord set provided with your product or by an authorized service center.

• **On incorrect use**

- Do not use your appliance if it doesn't operate correctly, if it is damaged, or if the glass bowl (according to model) is damaged or cracked. Have it repaired in an approved service center (see list in the service booklet).
- Never turn on the blender jug without ingredients or with dry products only.
- Always add solid ingredients before pouring in any liquid ingredients, without exceeding the limit marker of MAX engraved or marked on the jug. (according to model). If the blender is too full, boiling water may spurt out. Make sure there is enough liquid to cover the min limit marker or the smaller marked level (according to model).
- Some recipes may cause sudden overflowing, due to the formation of bubbles, particularly when using frozen vegetables. In this case, it is up to you to reduce the quantities accordingly.

- Do not place your fingers or any other object in the jug while the appliance is in operation.
- Do not use the jug as a container for freezing or sterilisation purposes.
- Place the appliance on a stable, heat-resistant, clean, and dry surface.
- Do not place the appliance next to a wall or a cupboard: the steam may damage them.
- Do not let your hair, a scarf or a tie amongst other things hang over the jug while the appliance is in operation.
- Do not put any of the accessories in the microwave.
- Do not use the appliance outdoors.
- Never exceed the maximum quantity indicated in the instructions or the recipe book.
- Never use this appliance to blend or mix anything other than food ingredients.
- Put the appliance away once it has cooled down.
- Do not allow water onto the control panel.
- Do not allow water onto the connection points

• **AFTER-SALES SERVICE**

- For your safety, do not use accessories or spare parts other than those provided by the approved after-sales service centres.

- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.

• EUROPEAN MARKETS ONLY

- When using any program with blender operation:
- This appliance shall not be used by children.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- When using heating function only:
 - Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
 - When using heating function only, this appliance may be used by children as long as they are at least 8 years old, they are properly supervised and have received instructions as to the safe use of the appliance, and as long as they understand the implicit risks. Cleaning and maintenance of the appliance should not be carried out by children without supervision, unless they are over 8 years of age and are being supervised by an adult.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by persons with little or no knowledge of the

appliance, as long as they are under proper supervision and have received instructions as to the safe use of the appliance, and as long as they understand the implicit risks.



Environment protection first !

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

• NON-EUROPEAN MARKETS ONLY

- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or have been given instructions beforehand concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure they do not play with appliance.

DESCRIPTION

Refer to figures page 2.

- | | |
|-----------------|----------------------------|
| A Lid cap | H Setting button |
| B Lid | I Digital display |
| C Sealing ring | J Program light indicators |
| D Glass jar | K Menu button |
| E Motor unit | L Manual blend button |
| F Measuring cup | M Start - Stop button |
| G Brush | N Reheat button |

SAFETY WARNINGS

CAUTION:

- The safety instructions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.
- The appliance will only start if the jar (D) is correctly positioned on the motor unit (E) and the lid (B) with the lid cap (A) locked on the jar.

BEFORE USING YOUR APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

Before using your appliance for the first time, rinse all the parts that come in contact with food (jar and lid) with soapy water and then carefully wipe them dry.

CAUTION:

Refer to figures page 4.

- The blades in the jar are very sharp and not removable. Take care not to cut yourself when cleaning the inside of the jar (Fig.12).
- Do not immerse the jar base in water (Fig. 13). Do not allow water to come into contact with the coupler on the jar base. If the coupler gets wet, allow it to dry out before using the appliance.
- Do not immerse or rinse the motor unit (E) under water (Fig. 14).
- Do not immerse or soak the lid in water. Prefer to rinse it under running water (Fig. 15).
- Make sure all the packaging has been removed before operating the appliance.

USING YOUR APPLIANCE

EN

Refer to figures page 3.

- Put the appliance on a flat, stable, heat-resistant surface away from sources of heat or water splashes.
- Always disconnect the appliance from the mains before changing or touching parts.
- Panel sticker in Vietnamese is provided, you can stick the sticker on the panel if you prefer.

1. Prepare ingredients:

Prepare ingredients according to the recipe. Large **ingredients should be chopped to a length of no more than 4cm** and **ice cubes should not be bigger than 3cm, for optimal performance**. Remove any tough skin, fruit stones and meat bones from ingredients. Rinse thoroughly and add to the jar (Fig. 1), taking care not to exceed the recommended maximum capacity in the table after.

2. Lock the lid:

Place the lid on the jar and turn it clockwise until it is locked (Fig. 2).

The lid features a safety mechanism that prevents the appliance from switching on when the lid is not attached correctly.

3. Insert the lid cap:

Insert the lid cap into the middle of the lid and turn it clockwise to secure it in place (Fig. 3).

4. Insert the jar on the motor unit:

Align the jar with the handle slot on the motor unit and push down to insert it into place (Fig. 4).

5. Plug in the appliance:

Plug in the appliance, it will make a beep sound and the digital display will light up (Fig. 5).

6. Start the appliance

6a. using auto-program:



Press <Menu> button, the first auto-program light will flash and the approximate program time information will be displayed. Press <Menu> button again to select the next auto-program (the flashing light will move to the right and indicate the selected auto-program).



To validate and start the program, press <Start · Stop> button.



For hot recipes, the pre-heat animation appears on the digital display during pre-heating time. Once the pre-heating phase is completed, the recipe cooking time countdown will start.

Auto-programs	Recommended capacity	Approximate time	Example of recipe
Soy milk	1400 ml	35 mins	Soy milk: 100g soy bean, 1.2L water, sugar (if needed)
Rice paste	1200 ml	30 mins	Beef porridge: 100g beef, 100g beetroot, 1L water, a cup of rice (70g), olive oil
Hot sauce	1000 ml	Cooking time can be set between 5 and 30 mins, in 5 mins interval.	Tomato sauce: 5 tomatoes, 1 teaspoon of salt, 3 teaspoons of brown sugar, 0.3L water, 1 teaspoon MSG Cooking time : 30 mins
Hot soup	1000 ml	32 mins	Pumpkin soup: 500g pumpkin, 10g unsalted butter, 80ml milk without sugar, 0.2L water, salt, pepper, olive oil
Grain porridge	1000 ml	50 mins	Grain porridge: 30g green beans, 30g black beans, 30g black sesame, 30g peanuts, 30g - 50g brown rice, a little salt, 0.5L water
Smoothie	1000 ml	2 mins 30 s	Avocado and banana smoothie: 1 banana, 1 avocado, 30ml honey, 60ml orange juice, 60ml yogurt
Ice crush	-	2 mins	6-8 pcs ice cubes (3cm x 3cm x 3cm)

Auto-programs	Recommended capacity	Approximate time	Example of recipe
Milk Shake	1000 ml	1 min 30 s	Strawberry Milk Shake: 200g strawberry, 100ml milk, 9 pcs of ice cubes, sugar and whipping cream (if needed)
Quick clean	-	3 mins	-
Deep clean	-	8 mins	-

6b. using manual blend mode:



Press <Manual blend> button, the digital display indicates 3 (default speed).



Then press <+> and <-> buttons to choose from speed 1 to speed 6.



To validate and start blending press <Start · Stop> button. Default time is 2 minutes. You can stop the appliance at any time during the blending process by pressing <Start · Stop> button again.

Speed	Purpose
1-2	Use this setting to gently blend ingredients
3-4	Use this setting to homogenously blend ingredients
5-6	Use this setting to finely blend ingredients

6c. using reheate mode:



Press <Reheat>, the digital display indicates 75°C (default temperature).



Then press <+> and <-> buttons to choose your desired temperature.



To validate and start reheate at your desired temperature, press <Start · Stop> button. The process will last for one hour at the temperature set.

You can stop the appliance at anytime during the reheate process by pressing <Start · Stop> button again.

For cold preparations only, add ingredients while blending if needed.

Turn the lid cap anticlockwise to remove it from the lid and add the ingredients through the feeder hole. Beware of the risk of spatter.

CAUTION: Do not add ingredients while blending hot preparations due to risk of splashing. Opening the lid cap from the lid during hot preparations may cause burns.

7. Stop a program automatically or manually:

At the end of the program, the appliance stops automatically and plays a notification tone (Fig. 7). You can also stop the blending during the cycle by pressing <Start · Stop> button.

If the appliance is left unused for 30 seconds, it will go into sleep mode displaying 2 dashes. 

8. Remove the jar:

Once the appliance has stopped, unplug it and remove the jar from the motor unit (Fig. 8).

9. Remove the lid:

Turn the lid anticlockwise and lift it off the jar (Fig. 9).

CAUTION: For hot preparations, beware of escaping steam and take care not to burn yourself (Fig. 11).

CAUTION:

- If the ingredients contain bones (e.g. fish bones), pass the preparation through a sieve before consumption to remove any small fragment.
- Let the blender rest at least 5 minutes between two auto-programs (especially long recipe).
- Do not shake the motor unit or the jar when the blender is in use.

CLEANING YOUR APPLIANCE

1. Cleaning the jar:

1a. using cleaning auto-program:

- Clean the jar immediately after use.
- Empty the jar and add 1000ml clear water.
- Press <Menu> button several times to reach Quick clean or Deep clean auto-program.
- To start the chosen program, press <Start · Stop> button.
- After the cleaning program has stopped, empty the jar, rinse it and carefully wipe it dry.
- Quick clean and Deep clean auto-programs are not designed to replace manual cleaning and may not remove all residues.

1b. cleaning manually:

- Clean the jar immediately after use.
- Rinse the jar with warm soapy water and clean the inside and outside with a damp cloth.
- In the event of the bottom part of the jar getting dirty, fill in the jar with a mix of water and washing up liquid (or alimentary baking soda) and let it soaked for a few hours, then use the brush to clean the inside of the jar.
- Carefully wipe the jar dry after cleaning.

CAUTION:

Refer to figures page 4.

- **The blades in the jar are very sharp. Take care not to cut yourself when cleaning the inside of the jar (Fig. 12).**
- If you use washing up liquid with the auto-programs. Take care to put only 1 drop. An excess of washing up liquid creates more foam and consequently can lead to overflowing.
- Do not immerse the jar base in water (Fig. 13). Do not allow water to

come into contact with the coupler on the jar base. If the coupler gets wet, allow it to dry out before using the appliance.

2. Cleaning the motor unit:

Use a soft, damp cloth to clean the surface of the motor unit. Do not use a wire sponge or abrasive cloth, as these may scratch or damage the surface.

CAUTION: Do not immerse or rinse the motor unit under water (Fig. 14).

3. Cleaning the lid:

- Rinse the lid with warm soapy water and clean the inside and outside with a damp cloth.
- Carefully wipe the lid and sealing ring dry before returning them to their original position.

CAUTION:

- Do not immerse or soak the lid in water. Prefer to rinse it under running water (Fig. 15).
- Do not pull on the sealing ring, as it may cause it to change shape and impair its function.

WHAT TO DO IF YOUR APPLIANCE DOES NOT WORK?

EN

Problems	Causes	Solutions
Appliance does not work.	The plug is not connected.	Connect the appliance to a socket with the same voltage as indicated on the rating plate of the appliance (located under the motor unit).
	The jar is not positioned correctly on the motor unit.	Remove the jar and replace it in the correct position.
	The lid is not positioned correctly on the jar or not well locked on the jar.	Close the lid properly. Ensure that it clicks into place.
	Appliance keypad or program not responding.	Unplug the appliance, wait for 1 minute and plug in again.
	In case of overheating.	Switch the appliance off using <Start - Stop> button, unplug and leave it to cool down approx. 15-20 minutes. Reconnect the appliance to the power supply and resume blending.
The appliance stopped while in use.	Overload or overheating.	Switch the appliance off using <Start - Stop> button, unplug and leave it to cool down approx. 15-20 minutes. Reconnect the appliance to the power supply and resume blending.
Excessive vibrations.	The product is not placed on a flat surface.	Place the appliance on a flat surface.
	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
Leak or overflow from the lid.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	The lid is not positioned correctly on the jar.	Close the lid properly. Ensure that it clicks into place.
	The sealing ring on the lid is not well attached or is not in the correct position.	Place the sealing ring in the correct position. Close the lid properly. Ensure that it clicks into place.
Leak from the bottom of the jar.	Deterioration of the water tightness of the appliance.	Caution: the blades are not removable. Contact the consumer service, see contact information in the next pages.

Problems	Causes	Solutions
The blades do not turn easily.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	Pieces of food are too large or too hard.	Reduce the size of ingredients and remove hard ingredients from the jar.
	There is not enough liquid in the jar.	Add more liquid in the jar, taking care not to exceed the maximum capacity marking.
The food is not cooked well.	The food is not cooked enough or the food is overcooked.	Adjust the quantity of ingredients and water processed. Follow the quantities in the instructions.
The food is not blended well, there are large chunks of food left in the jar.	Volume of ingredients is too high.	Reduce the quantity of ingredients processed.
	Pieces of food are too large or too hard.	Reduce the size of ingredients and remove hard ingredients from the jar.
	There is not enough liquid in the jar.	Add more liquid in the jar, taking care not to exceed the maximum capacity marking.

If your appliance is still not running properly, please contact the customer service department of your country.

TEFAL/T-FAL * INTERNATIONAL LIMITED GUARANTEE

 : www.tefal.com

This product is repairable by TEFAL/T-FAL*, during and after the guarantee period. Accessories, consumables and end-user replaceable parts can be purchased, if locally available, as described on the TEFAL/T-FAL internet site www.tefal.com

The Guarantee**

TEFAL/T-FAL guarantees this product against any manufacturing defect in materials or workmanship during the guarantee period within those countries*** as stated in the attached country list, starting from the initial date of purchase or delivery date. The international manufacturer's guarantee covers all costs related to restoring the proven defective product so that it conforms to its original specifications, through the repair or replacement of any defective part and the necessary labour. At TEFAL/T-FAL's choice, an equivalent or superior replacement product may be provided instead of repairing a defective product. TEFAL/T-FAL's sole obligation and your exclusive resolution under this guarantee are limited to such repair or replacement.

Conditions & Exclusions

TEFAL/T-FAL shall not be obliged to repair or replace any product which is not accompanied by a valid proof of purchase. The product can be taken directly in person or must be adequately packaged and returned, by recorded delivery (or equivalent method of postage), to a TEFAL/T-FAL authorised service centre. Full address details for each country's authorised service centres are listed on TEFAL/T-FAL website (www.tefal.com) or by calling the appropriate consumer Service centre set out in the attached country list. In order to offer the best possible after-sales service and constantly improve customer satisfaction, TEFAL/T-FAL may send a satisfaction survey to all customers who have had their product repaired or exchanged in a TEFAL/T-FAL authorised service centre. This guarantee applies only for products purchased and used for domestic purposes and will not cover any damage which occurs as a result of misuse, negligence, failure to follow TEFAL/T-FAL instructions, or a modification or unauthorised repair of the product, faulty packaging by the owner or mishandling by any carrier. It also does not cover normal wear and tear, maintenance or replacement of consumable parts, or the following:

- using the wrong type of water or consumable
- mechanical damages, overloading
- ingress of water, dust or insects into the product (excluding appliances with features specifically designed for insects)
- damage as a result of lightning or power surges
- scaling (any de-scaling must be carried out according to the instructions for use)
- accidents including fire, flood, etc
- damage to any glass or porcelain ware in the product
- professional or commercial use
- damages or poor results specifically due to wrong voltage or frequency as stamped on the product ID or specification

Consumer Statutory Rights

This international TEFAL/T-FAL guarantee does not affect the Statutory Rights a consumer may have or those rights that cannot be excluded or limited, nor rights against the retailer from which the consumer purchased the product. This guarantee gives a consumer specific legal rights, and the consumer may also have other legal rights which vary from State to State or Country to Country. The consumer may assert any such rights at his sole discretion.

***Where a product purchased in a listed country and then used in another listed country, the international TEFAL/T-FAL guarantee duration is the period for the country of usage, even if the product was purchased in a listed country with a longer guarantee duration. The repair process may require a longer time if the product is not locally sold by TEFAL/T-FAL in the country of usage. If the product is not repairable in the new country of usage, the international TEFAL/T-FAL guarantee is limited to a replacement by a similar or alternative product at similar cost, where possible.

*TEFAL household appliances appear under the T-FAL brand in some territories like America and Japan. TEFAL/T-FAL are registered trademarks of Groupe SEB.

Please keep this document for your reference should you wish to make a claim under the guarantee.

**For Australia only:

Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

For India only: Your Tefal product is guaranteed for 2 years. The guarantee covers exclusively the repair of a defective product, but at TEFAL's choice, a replacement product may be provided instead of repairing a defective product. It is mandatory that the consumer, to have his product repaired, has to log a service request on the dedicated Smartphone application TEFAL SERVICE APP or by calling TEFAL Consumer Care Center at **1860-200-1232, Opening hours Mon-Sat 09 AM to 06 PM. Products returned by Post will not be covered by the guarantee. As a proof of purchase consumer needs to provide both this stamped guarantee card and cash memo.

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE: COUNTRY LIST			
SMALL HOUSEHOLD APPLIANCES			
www.tefal.com			
			
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GROUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	010 55-76-07	2 տարի 2 years	SEB Ուկրաինա խումբ» ընկերություն Խարկովի խճուղի, 175, Կիև, 02121 Ուկրաինա
AUSTRALIA	1300307824	1 year	Groupe SEB Australia PO Box 404 North Ryde, NSW, 1670
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
البحرين BAHRAIN	17716666	1 year	www.tefal-me.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 3164208	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Developpement Predstavništvo u BiH Valtera Perića 6/I 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2060 9777	1 ano 1 year	Seb Comercial gAv Jornalista Roberto Marinho, 85, 19º andar 04576 – 010 São Paulo - SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	Groupe SEB Canada Inc. 36 Newmill Gate, Unit 2 Scarborough, ON M1V 0E2
CHILE	02 2 884 46 06	2 años 2 years	GROUPE SEB CHILE Comercial y Servicios Plus Service Ltda Avenida Santa María 0858, Providencia - Santiago
COLOMBIA	018000520022	2 años 2 years	GROUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquira Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Sarajevska 29, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIKA CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	43 350 350	2 år 2 years	Groupe SEB Denmark A/S Delta Park 37, 3. sal 2665 Vallensbæk Strand
مصر EGYPT	16622	سنة واحدة 1year	جروب سب ايجيبت القاهرة: ١٢١ شارع الحجاز، مصر الجديدة الإسكندرية: طريق ١ مايو، سموحة

			
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
SUOMI FINLAND	09 8946 150	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland OY Pakkalankuja 6 01510 Vantaa
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, St-Martin	09 74 50 47 74	2 ans 2 years	GROUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GROUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH Theodor-Stern-Kai 1 60596 Frankfurt
ELLADA GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Καβαλιέρη 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GROUPE SEB CENTRAL-EUROPE Kft. 2040 Budaörs, Puskás Tivadar út 14
INDIA	1860-200-1232	2 years	Groupe SEB India (P) Limited C-67, 3RD FLOOR, DDA SHEDS, OKHLA PHASE 1, NEW DELHI – 110020, INDIA
INDONESIA	+62 21 5793 7007	1 year	PT GROUPE SEB INDONESIA MSD TCC Batavia Bld, Jl. K.H. Mas Mansyur No. 126, Karet Tengsin, Tanah Abang, Kota Jakarta Pusat, Daerah Khusus Ibukota Jakarta 10250, Indonesia
ITALIA ITALY	1 99 207 354	2 anni 2 years	GROUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570-077772	1年 1 year	株式会社 グループセブ ジャパン 〒107-0062 東京都港区南青山 1ー1ー1 新青山ビル 東館 4階
الأردن JORDAN	5665505	1 year	www.tefal-me.com
ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ "ГРУППА СЕБ-ВОСТОК", Мәскеу, 125171, Ленинград тас жолы, 16А үй, 3- құрылыс, XII-ғимарат
한국 KOREA	080-733-7878	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울특별시 종로구 종로1길 50, 더케이아트타워 B동 14층 03142
الكويت KUWAIT	1807777 Ext :2104	1 year	www.tefal-me.com
LATVIJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
لبنان LEBANON	4414727	1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw

			
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GROUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - Z1 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Груп Себ България ЕООД бул. България 58 С, ет 9, офис 30 1680 София
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GROUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(55) 52839354	1 año 1 year	Groupe Seb México S.A. de C.V. Calle Boulevard Miguel de Cervantes, Saavedra No 169 Piso 9, Col Ampliación Granada, C.P. 11520, Ciudad de México
MOLDOVA	22 224035	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GROUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GROUPE SEB NEW ZEALAND PO Box 17 – 298, Greenlane, 1546 Auckland New Zealand
NORGE NORWAY	22 96 39 30	2 år 2 years	Groupe SEB Norway AS Lilleakerveien 6d, 5 etg 0283, Oslo
سلطنة عمان OMAN	24703471	1 year	www.tefal-me.com
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	Groupe SEB Polska Sp. z o.o. Gdański Business Center II D ul. Inflancka 4C 00-189 Warsaw
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Malinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	44485555	1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	2 years	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Emil Pangratti nr. 13 011881 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», Москва, 125171, Ленинградское шоссе, д.16А, строение 3, помещение XII
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	2 years	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	2 years	GROUPE SEB (Singapore) Pte. Ltd. 3A International Business Park #12-04/05, ICON@IBP Singapore 609935
SLOVENSKO SLOVAKIA	232 199 930	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava

			
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
ESPAÑA SPAIN	933 06 37 65	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban 08018 Barcelona
SVERIGE SWEDEN	08 629 25 00	2 år 2 years	TEFAL - OBH Nordica Group AB Löfströms Allé 5 172 66 Sundbyberg
SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GROUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattpark
ประเทศไทย THAILAND	02 765 6565	2 years	GROUPE SEB THAILAND 2034/66 Italthai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKİYE TURKEY	444 40 50	2 YIL 2 years	GROUPE SEB ISTANBUL AS Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5 K:2 Maslak 34398 Istanbul
الإمارات العربية المتحدة UAE	8002272	1 year	www.tefal-me.com
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» Харківське шосе, 175, Київ, 02121, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	2 years	GROUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GROUPE SEB USA 2121 Eden Road Millville, NJ 08332
VIETNAM	1800-555521	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city

www.tefal.com

24/09/2019

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase / Date d'achat / Fecha de compra / Ostaplivá / Kjøpsdato / Inköpsdatum / Ostukupljey / Pirkuma datums / Įsigijimo data / Data zakupu / Datum iznožitve blaga / Datum kupovine / Vášarlás dátuma / Data achiziției / Дата на закупуване / Дата продажы / Стыгнупп ор. / Дата продажи / ساتيلان كۈنى / 購入日 / 구매일자 / Датум на купување :

Product reference / Référence produit / Referencia del producto / Referencenummer / Tuotenumero / Artikkelnummer / Produktreferens / Toote viitenumber / Produkta atsauces numurs / Gaminio numeris / Referencia produktu / Oznamka proizvoda / Tip aparata / Készülék típusa / Cod produs / Модел / Модель / Үлгілік / Модель / Yürücü / 製品リファレンス番号 / ระบุสินค้า / 제품명 / Податоци за производот :

Retailer name and address / Nom et adresse du revendeur / Nombre y dirección del minorista / Forhandler navn & adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / Forhandler navn og adresse / Återförsäljarens namn och adress / Müitja kauplus ja address / Veikala nosaukums un adrese / Parduotuvės pavadinimas ir adresas / Nazwa i adres sprzedawcy / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Naziv in naslov trgovine / Forgalmazó neve és címe / Numele și adresa vânzătorului / Търговски обект / Назва та адреса продавця / Ҳуҷҷатҳои фурӯшгоҳи ҷиҳазҳои Т. Ҳуҷҷат / Название и адрес продавца / Сатушынын атыи мен мекен-жайы / 販売店名、住所 / 指定販売店 / 指定販売店 / 소매점 이름과 주소 / Исе и адрес на продавач :

Distributor stamp / Cachet / Sello del distribuidor / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Tempel / Žimogs / Aistpaudais / Piecspērsdāvcs / Pečat distributera / Pečat trgovine / Forgalmazó pecsétje / Ștampila vânzătorului / Печат на търговския обект / Печатка продавця / Ҳуҷҷат / 販売店印 / 指定販売店印 / 소매점 직인 / Печат на дистрибутор :

VI p. 6 – 23

TH p. 24 – 39

EN p. 40 – 57